



# BUSINESS & MARKET

## WIADOMOŚCI Z KRAJU



Page 33-40

№ 10 (60)

**АДВОКАТЫ, РЕШИТЕЛЬНО ОТСТАИВАЮЩИЕ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ**



**Igor A. Voloshen** Attorney at Law  
Licensed in NJ



**Marina Divinsky** Attorney at Law  
Licensed in PA & NJ

**АДВОКАТЫ РАЗНЫХ ПРОФИЛЕЙ  
В ОДНОМ ОФИСЕ**

Говорим на русском, английском,  
украинском и испанском языках  
Высокопрофессиональное  
представление ваших интересов  
в местных и федеральных судах

**МАКСИМАЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ**



**VOLOSHEN, DIVINSKY & ASSOCIATES P.C.**  
Attorneys & Counselors at Law

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- все виды разводов
- брачные контракты
- алименты
- раздел имущества
- опекунов и содержание детей
- усыновление (adoption)
- изменение фамилий и имен

### ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

- оформление всех видов виз и грин-карт
- изменение и получение статуса
- депортация
- политическое убежище
- представление в суде
- заполнение иммиграционных документов

### УГОЛОВНОЕ ПРАВО

- вождение в нетрезвом состоянии
- кражи
- мошенничество
- наркотики
- нападение
- убийства
- удаление криминальной истории

### АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ

- ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ ШТРАФЫ
- КОНТРАКТЫ
- ЗАВЕЩАНИЯ, ТРАСТЫ, ПЕРЕВОДЫ
- ЗАВЕРЕНИЕ ДОВЕРЕННОСТЕЙ, АПОСТИЛИ



611 COUNTY LINE ROAD, SUITE A,  
HUNTINGDON VALLEY, PA 19006

**(215) 437-7854**

WWW.VDLAWFIRM.COM

## ЛУЧШЕЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ НА РОДНОМ ЯЗЫКЕ

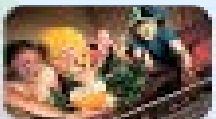
**\* СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

только в мае  
ГОДОВАЯ ПОДПИСКА

\$ всего  
**150**

приставка  
бесплатно

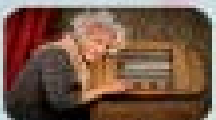
более 200  
каналов



Телевидение



Домашний  
Кинозал



Радио



Архивы  
программ

**1-800-874-5925**

\*В стоимость не входит активация сервиса, пересылка и/или установка.

# КОНДИЦИОНЕРЫ

**ПРОДАЖА • УСТАНОВКА • РЕМОНТ**

## ХИТЕРЫ

## ГЕНЕРАТОРЫ



**А также  
холодильники  
и водонагреватели  
всех видов**

**215-914-1080**

## GENERAL CONSTRUCTION, CONSTRUCTION MANAGEMENT AND CONSULTING

**OVER 12 YEARS** IN CONSTRUCTION INDUSTRY. SPECIALIZING IN NEW CONSTRUCTION ADDITIONS AND COMPLETE RENOVATIONS INTERIOR AND EXTERIOR, KITCHENS, BATHROOMS. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL, LUXURY HOMES, PLANED UNIT TOWN HOMES AND CONDOS. PROJECT PLANNING, PERMIT SERVICES, PLANS REVIEW WITH ARCHITECTS AND ENGINEERS.

**WE HAVE PROJECTS FOR JOINT VENTURES AND PARTNERSHIPS**

**YOUR PROJECT WILL BE DONE RIGHT, ON TIME AND ON THE BUDGET**

PLEASE CONTACT US FOR A FREE PROJECT EVALUATION:  
E: [INFO@EXELLDEVELOPMENT.COM](mailto:INFO@EXELLDEVELOPMENT.COM)  
W: [WWW.EXELLDEVELOPMENT.COM](http://WWW.EXELLDEVELOPMENT.COM)

**LICENSED AND INSURED**

**(215) 346-7190**



**BUCKS LUMBER**

# BUCKS LUMBER



**215-420-7297**

Bucks Lumber, Inc.  
1448 County Line Rd.  
Huntingdon Valley, PA 19006

**Cabinetry**



**Stairs Parts & Railings**



*Creative Stair Parts*

*WM Coffman*



**Доставка в штатах Пенсильвания, Нью-Джерси и Делавер**

**Наши цены реально лучше чем в других магазинах**

**Качество гарантируем**



- Строительные материалы
- Двери
- Окна
- Молдинги
- Кухонные шкафы

**INDEX: В номере:**

**Адвокаты.....4-5**  
**Classified.....6, 10-14**  
**Магазины.....16-17**  
**Real Estate.....24-25**  
**Новости.....26-27**  
**Гороскоп.....31**

-----

**Lawyers ..... 4-5**  
**Classified ..... 6, 10-14**  
**Stores ..... 16-17**  
**Real Estate ..... 24-25**  
**News ..... 26-27**  
**Horoscope ..... 31**

**WIADOMOŚCI Z KRAJU.....33-40**



Редакция газеты

**Business and Market**

не несет ответственности за достоверность информации, содержащейся в рекламных объявлениях.

Редакция не предоставляет справочной информации.

Дизайн рекламы и тексты авторских статей являются собственностью газеты.

Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

**Наш адрес:**

111 Buck Rd, Unit 300, Ste. 3,  
 Huntingdon Valley, PA 19006  
 Tel: (267) 288-5111  
 (267) 684-6474  
 Fax: (267) 684-6338

newspaperbusinessandmarket@gmail.com  
 www.miabusinessmarket.com

**Мы поможем вам напечатать ВИЗИТНЫЕ карточки, книги, журналы, каталоги, буклеты, брошюры. Предоставим услуги: литературное редактирование, перевод. Качество на уровне мировых стандартов. Учет в ISBN**

LAW OFFICE OF KATS, JAMISON & ASSOCIATES



- Автоаварии
- Травмы (бытовые и производственные)
- Корпорации
- Уголовные дела
- Оформление развода
- Иммиграционное законодательство
- Приобретение или продажа недвижимости
- SSI (Supplemental Security Income)

*Практика в штатах Пенсильвания, Нью-Йорк, Нью-Джерси и Вашингтон DC.*

Для пострадавших в авариях или в других несчастных случаях

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО**

1 Bustleton Pike, Feasterville

**215-396-9001**  
**1-800-LAW-1917**

Если у вас есть юридические проблемы  
**АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН**  
поможет вам разобраться в вашей правовой ситуации и будет представлять вас по целому ряду вопросов:



**СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:**

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО:**

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:**

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

**А ТАКЖЕ:**

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

N.E Philadelphia Office  
7116 Rising Sun Avenue  
Phila. PA 19111

Willow Grove Office  
317 Davisville Road  
Willow Grove, PA 19090

**(215) 745-0233**

**(215) 494-7376**

**(215) 745-0330**

**(215) 494-7442**



**Law offices of Maribeth Blessing LLC**

*Maribeth Blessing*

**Mediation and Arbitration LLC**

- Посредничество и Арбитраж
- Семейное право
- Помощь пожилым
- Деловые конфликты
- Проблемы комьюнити



- Семейное законодательство
- Завещания и наследство
- Банкротство
- Коммерческое право
- Иски и споры
- Персональные увечья

**Phone: (215) 663-9016**

**Fax: (215) 663-9019**

**www.mbfamilylaw.com**

*310 Huntingdon Pike  
Rockledge, PA 19046*

**E-mail: mblessing@mbfamilylaw.com**



*Адрес офиса:  
Levy Law, LLC  
1515 Market Street,  
Suite 950  
Philadelphia,  
PA 19102*

*ATTENTION: LEVY LAW LLC is pleased to announce that we have relocated to suite 950!  
bartlevyesq@gmail.com*

**Tel.: (267) 687-8000**  
**Fax: (215) 392-3357**

**LEVY LAW** — адвокат, который предоставит вам качественные услуги по жилищным, земельным, наследственным делам. А также предоставит юридическую помощь по гражданским, семейным, уголовным делам.

**LEVY LAW** — адвокат, **КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ**

**Сергей МАКАРОВ**

Американский адвокат  
представляет интересы клиентов по

**ИММИГРАЦИОННОМУ**

законодательству по всей территории США  
Admitted to NY Bar only



- Рабочие визы
- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
  - Апелляции
  - Ходатайства о пересмотре дел
  - Петиции о "прощении"
  - Петиции "обиженных" жен

Hotline: **(267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204,  
Philadelphia, PA 19116  
E-mail: MakarovLaw@yahoo.com

Phone: **(215) 543-5598**

Fax: **(267) 200-0274**


**ГЕНПРОКУРОР УИЛЬЯМ БАРР: ФБР НАКАНУНЕ ВЫБОРОВ  
МОГЛО НЕЗАКОННО СЛЕДИТЬ ЗА ШТАБОМ ТРАМПА**


Генпрокурор США Уильям Барр поручил прокурору из Коннектикута Джона Дарэма разобраться в ключевом эпизоде, послужившем началом «российского расследования». Напомним, в 2016 году ФБР получило разрешение судьи на слежку за Картером Пейджем, работавшем на избирательную кампанию Трампа. Президент и его сторонники неоднократно заявляли, что это шаг был политически мотивированным.

Республиканцы не скрывают радости по поводу этого решения. Это их шанс объявить «российское расследование» незаконным. Демократы пока не дают негативных оценок, возможно, потому что Джон Дарэм – человек с безупречной профессиональной репутацией.

«Возможно, это один из самых уважаемых прокуроров в США на данный момент, который прекрасно работал и при Бараке Обаме. Он, безусловно, вне политики, так что его нельзя будет назвать «злобным республиканцем». Мне нравится, что Барр хочет получить и отчет генерального инспектора Минюста, и заключение Джона Дарэма. Кроме того, в Сенате в этом еще хочет разобраться Линдси Грэм», - заявил в телеинтервью Кен Старр, спецпрокурор, который в 1990-х вел расследование в отношении Билла Клинтона.

**В США РАСКРЫЛИ  
МАСШТАБНУЮ БРАЧНУЮ АФЕРУ**

Власти США арестовали 50 человек в связи с масштабной брачной аферой, нацеленной на обход иммиграционного законодательства.

Как сообщается в тексте обвинения, который был составлен на прошлой неделе, организаторы схемы базировались в штате Техас, а задействованы в ней были люди, проживавшие в этом штате и во Вьетнаме.

Согласно судебным документам, желающие получить вид на жительство в США обращались в организацию под руководством Эшли Йен Нгуен и платили за услуги от 50 до 70 тысяч долларов.

Заказчикам подбирали пару среди американских граждан, сотрудничавших с организацией и получавших за это долю вознаграждения. В некоторых случаях они также находили новых граждан, желающих поучаствовать в схеме.

Чтобы заявки на получение вида на жительство выглядели правдоподобнее, организация помогла заказчикам оформить альбомы со свадебными фотографиями и предоставляла фальшивые документы, связанные с налогами, оплатой коммунальных услуг и данными о трудоустройстве.

По делу выдвинуты различные обвинения в отношении 96 человек, в том числе в заключении фиктивных браков, мошенничестве с использованием почты, даче ложных показаний под присягой и манипулировании свидетелями.

«Заключение фиктивных браков – серьезное преступление, – говорится в заявлении директора иммиграционной службы Хьюстонского округа Тони Брайсона. – Служба гражданства и иммиграции сохраняет твердую приверженность обеспечению национальной безопасности, общественной безопасности и объективности иммиграционной системы».

По словам прокуроров, среди участников схемы были пары, никогда не проживавшие вместе и не собиравшиеся это делать, пары, познакомившиеся лишь

перед подачей заявления на заключение брака, и те, кто заключил брак в соответствии с финансовым соглашением, заключенным с организацией Нгуен.

Процесс получения вида на жительство для супругов граждан США весьма масштабен: Служба гражданства и иммиграции требует предоставить такие документы, как свидетельство о заключении брака, контракт на совместную аренду жилья или документы о совместном владении жильем, финансовые документы, а также письменные заявления людей, подтверждающих, что заявители действительно состоят в браке.

Кроме того, обоим супругам необходимо заполнить различные анкеты и пройти собеседования, где их предупреждают, что предоставление ложной информации чревато уголовным преследованием.



## Classified

### НОВАЯ АВТОДИЛЕРСКАЯ КОМПАНИЯ СРОЧНО ИЩЕТ МЕХАНИКОВ, ЭЛЕКТРИКОВ И СЕРВИС МЕНЕДЖЕРА.

Оплата от \$1500 в неделю + отпуск и обучение.

Отличные условия и расписание.

Телефон: 267-528-2045, 215-600-9999

Оставьте сообщение



**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ УСТАНОВКИ  
ХИТТЕРОВ И КОНДИЦИОНЕРОВ**  
ПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ. РАБОТА В ЦЕНТРЕ ГОРОДА.  
ОПЫТ ЖЕЛАТЕЛЕН.

Хорошие условия. Оплата чеком.

Телефон: 267-528-9295; 267-471-3580



### ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ И НАРУЖНЫМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ

(шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco,  
framing, EPDM roofing, exterior painting,  
exterior stone installation и т.д.)

**С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ЕЗДИТЬ В КОМАНДИРОВКИ.  
ПРОЖИВАНИЕ БЕСПЛАТНО.**

Оплата по договоренности в зависимости от квалификации.

Телефон: 404-202-8149



### ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ НА РАБОТУ НА SIDING

Хорошие условия и оплата.

Телефон: 267-970-5510



### ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL КЛАСС "А" РАБОТА НА STEPDECK & FLATBED

ОПЛАТА \$0.77/ МИЛЯ

РЕГИОНАЛЬНО (ВЫХОДНЫЕ ДОМА)

По всем вопросам звонить 609-839-2694



### Требуются водители для перевозки людей

С действующими американскими правами  
не менее 2-х лет. Необходимо минимальное  
знание Английского языка.

**А ТАКЖЕ ТРЕБУЕТСЯ ДИСПЕТЧЕР** со знанием  
Английского языка и программы Excel.

Телефон: 215-715-8551 (звонить после 2 р.м.)



### SHIPPING COMPANY В НЬЮ-ДЖЕРСИ ТРЕБУЮТСЯ СОТРУДНИКИ В ОФИС

со знанием английского языка и компьютера.

Хорошие условия и оплату труда  
гарантируем!

Телефон: 501-249-2766

212-495-9484

(Начало.Продолжение на стр. 10-14)

### ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ

**ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК В ОФИС  
СО ЗНАНИЕМ ПРОГРАММЫ IN-DESIGN**  
ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ И ОПЛАТА

Телефон: 267-971-5765



Требуются рекламный агент  
для работы в Нью-Йорке

Отличные комиссионные



Телефон:

267-971-5765



### НАБИРАЕМ ВОДИТЕЛЕЙ CDL CLASS A ДЛЯ РАБОТЫ

**В TEAM/SINGLE TRUCK FEDEX.**

Постоянные рейсы- DEDICATED RUNS.

5 дней работы/ 2 дома.

Стабильный заработок \$1700-2000 в неделю  
отпускные и праздничные

Оплата по милям - \$2200 в неделю.

Необходим опыт работы,

а также T-ENDORSEMENT (DOUBLE- TRIPLE).

Students welcome!

Тел: 917-340-5503, 718-404-7353



В строительную компанию

на постоянную работу

**требуется:**

- **Бригада на Siding**

**and Windows**

**installation**

Хорошие условия и оплата.

Тел: 267-237-7210

609-374-1757

В КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ

**СПЕЦИАЛИСТЫ**

**ПО УСТАНОВКЕ**

**И ОБСЛУЖИВАНИЮ**

**КОНДИЦИОНЕРОВ**

с опытом работы минимум 3 года.

Легальный статус.

Driver's Licence обязателен.

Телефон: 215-914-1080

609-374-1757



### В АГЕНСТВО EXPERT HOME CARE, INC.

ТРЕБУЮТСЯ:

• РАБОТНИКИ ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ;

• МЕДСЕСТРЫ RN;

• THERAPISTS PT

Pennsylvania license is required.

Прекрасные условия работы.

Телефон: 215-364-0340

send resume to

**help@expertcares.com**





**VELTER, YUROVSKY & ZOFTIS, LLC**  
ATTORNEYS AT LAW



Felix Velter, Esq. Mark Yurovsky, Esq. Leonard Zoftis, Esq. Amy Sokolson, Esq.

**НАШИ АДВОКАТЫ ИМЕЮТ ЛИЦЕНЗИИ  
В ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ-ДЖЕРСИ**

**УГОЛОВНЫЕ ДЕЛА**

- вождение в нетрезвом состоянии
- кражи, нападения
- очистка криминальной истории

**СЕМЕЙНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

- все виды разводов
- брачные контракты
- раздел имущества
- алименты
- опекунов и содержание детей
- усыновление
- изменение фамилий и имен

**НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

- Traffic Tickets
- восстановление водительских прав

**КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО**

- регистрация корпораций и других форм бизнеса
- оформление всех видов договоров
- покупка и продажа бизнесов
- transfer of corporate shares
- представление интересов акционеров и партнеров
- покупка и продажа недвижимости

**FORECLOSURE DEFENSE**

- изменение условий мортгиджа
- Short Sales
- Deed in Lieu of Foreclosure

**ДОЛГИ ПО КРЕДИТАМ**

- финансовые проблемы
- сокращение долгов по кредитам и карточкам

**ГОВОРИМ ПО-РУССКИ И ПО-УКРАИНСКИ**

**ТЕЛЕСНЫЕ ТРАВМЫ**

- автомобильные аварии
- несчастные случаи
- укусы животных
- workers` compensation

**ИММИГРАЦИОННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО**

- оформление всех видов виз и грин-карт
- изменение и получение статуса
- депортация
- политическое убежище
- представление в суде
- заполнение иммиграционных документов

1111 Street Road, Suite 305  
Southampton, PA 18966

**(215) 969-3004**

www.vyzlaw.com



**ВСЕ ВИДЫ ОБЩЕЙ СТОМАТОЛОГИИ  
ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ**

**Каждому новому пациенту в подарок Gift Card!**



Жафар Бадалов, D.M.D.



Хамида Бадалова, D.M.D.

**Чистка, отбеливание,  
лечение десен и корневых каналов,  
виниры, люминиры,  
удаления и другие хирургические услуги**

**Также различные виды протезирования:  
коронки, мосты, полные  
и частичные гибкие протезы**

**Качество гарантируем**

Приведите с собой двух новых пациентов  
и получите **Gift Card**

**\$49,95** (без страховки)  
Exam + X-ray + чистка зубов

**КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО**

Отбеливание \$350  
**DISCOUNT**  
**\$100!**

Шлифование зубов \$380  
**DISCOUNT**  
**\$120!**

215-915-0505, 215-486-5042 *Спрашивайте Лену* 1005 Green Ln, Levittown



# State Farm™

**Застрахуйте свой автомобиль  
в компании со знакомым именем  
в Пенсильвании и Нью-Джерси**

Воспользуйтесь скидками — за безаварийную езду, при страховании нескольких автомобилей и многими другими. А вместе — эти скидки могут означать очень выгодный тариф.

Позвоните сегодня  
и получите предложение цены.

**8420 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19152**

**2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006**

Наши представители говорят на русском, украинском, грузинском и польском языках

[www.24x7insuranceagent.com](http://www.24x7insuranceagent.com)

STATE FARM



INSURANCE®

**СКИДКИ  
ДО  
40%**

Возможность предоставления скидки и ее размер зависят от порядка, действующего в том или ином штате. Страховые полисы а также иные формы и требуемые уведомления высылаются на английском языке.

CONVENIENT  
LOCATIONS

С 1971 года в бизнесе  
**EZ STORAGE**

[www.ezmini.com](http://www.ezmini.com)

- ✦ У вас слишком тесная кладовка?
- ✦ Слишком много вещей в доме?
- ✦ В вашем гараже едва хватает места для автомобиля?
- ✦ Бизнес занимает ваш дом?
- ✦ Может быть вы собираетесь переезжать и вам нужно место, чтобы сохранить оборудование и вещи?



**НЕТ ПРОБЛЕМ!** Сравните наши цены и наши условия с тем, что могут предложить наши конкуренты. Мы уверены - вы убедитесь сами, что EZ storage - лучший в бизнесе!

**FREE!**  
**1 Month  
Storage**

\*At Participating Locations  
On Select Sizes - Some Restrictions Apply

**FREE \$25  
Wawa  
Gift Card\***

Some restrictions may apply.  
Call stores for details.

**FREE!**  
**Local Move-In  
Truck**

\*At Participating Locations  
Some Restrictions Apply

351 Red Lion Rd., Huntingdon Valley, PA  
19006  
215-938-9343 / redlion@ezmini.com

7425 State Rd., Philadelphia, PA 19136  
Mayfair/Holmesburg/Tacony  
215-331-9398 / stateroad@ezmini.com

289 DeKalb Pike, North Wales, PA 19454  
Phone: 215-699-6002 Fax: 215-699-2943  
montgomery@ezmini.com

36 E. Township Line Rd, Elkins Park, PA  
19027 Cheltenham  
215-379-1636 / elkinspark@ezmini.com

**24/7 Reefer Emergency Service**

After Hours  
Reefer Service

**Phila**  
TRUCK REPAIR



(Carrier & Thermo King)

6225 Tacony St.  
Philadelphia, PA 19135

- Профилактическое обслуживание
- Компьютерная диагностика
- Hunter Laser Alignment
- Балансировка колес
- Сварка любого вида
- Коробки передач, сцепления
- Реставрация приводных валов
- Оси
- Подвески
- Электрический ремонт
- Кондиционеры
- Рефрижераторные работы
- Ремонт любых видов
- Ремонт прицепов любого рода
- Запчасти и фильтры OEM
- Круглосуточная аварийная служба
- Шины

**215-437-7377**





# N-Trans Inc

2000 Bennett Road,  
Philadelphia PA 19115

**Транспортная компания N-Trans Inc  
специализируется по перевозке  
рефрижераторных грузов  
из Филадельфии до Лос-Анджелеса**

**ПРИГЛАШАЕМ  
водителей CDL  
с опытом работы  
и без**

- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия



**ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
СТАБИЛЬНЫЕ РЕЙСЫ,  
4.5 - 5 ДНЕЙ  
В НЕДЕЛЮ**

**ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А**  
После успешного завершения программы CDL  
трудоустраиваем и возмещаем расходы за обучение:

**215-776-3392**

# DC TRANSPORT

Local - Regional - OTR - Team - Solo

Terminals: \* California \* Texas \* Pennsylvania

**NEW LOCATION IN PHILADELPHIA, PA**

**VOLVO TRUCKS**  
2017-2019 Models

**STORAGE & CROSS DOCKING  
AT ALL TERMINALS!**

- \* \$2500 Sign on Bonus
- \* Up to 0.65 cents per mile
- \* Safety & Miles Bonus \$
- \* Paid: Stops / Layover  
Empty Miles / Clean Inspections
- \* Fuel & Cash Advances
- \* EZ Pass & PrePass
- \* Free Quick Pay

**WE SPEAK:**  
English, Russian, Ukrainian,  
Romanian & Polish

**WELCOME!**

**HIRING DRIVERS:**

717-770-2600  
ext. 209



**VALLEY GREEN TRUCK SERVICES**

HD Parts & Service 717-915-1222



LADA II EXPRESS Co.

**ТРЕБУЮТСЯ**

**DRIVERS CDL CLASS "A"**  
МИНИМАЛЬНЫЙ ОПЫТ- 2 ГОДА

**FLATBEDS  
STEPDECKS  
RGN**

БЕСПЛАТНАЯ ПАРКОВКА  
В NORTH EAST PHILADELPHIA

**В ПРОДАЖЕ:  
ТАРПЫ  
СТРАПЫ  
КОЛЕСА**



**877-211-4001**

В БИЗНЕСЕ С 1999 ГОДА

**Работа  
для водителей  
CDL Class A на**

**FLATBED**

**И**

**STEPDECK**

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ

**\$2100 - \$3200**

ГИБКИЙ ГРАФИК  
И ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ



**LDXP**

609-225-5188

Минимальный опыт работы - 2 года

## Classified

Начало на стр. 6

**В КОМПАНИЮ В WARMINSTER, PA ТРЕБУЕТСЯ  
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ СЛЕСАРЬ МЕХАНОБОРОЧНЫХ  
РАБОТ, А ТАКЖЕ СЛЕСАРЬ ПО НЕСТАНДАРТНОМУ  
ТОЧНОМУ ОБОРУДОВАНИЮ.**

**ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ. ОПЛАТА ЧЕКОВ.  
ОСТАВЬТЕ СООБЩЕНИЕ С ВАШИМ ИМЕНЕМ И НОМЕРОМ ТЕЛЕФОНА.**

Телефон: **267-391-7254**



**ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ CDL CLASS A**

**С опытом работы не менее  
2-х лет и чистыми правами**

Телефон: **267-241-0794**



**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ  
ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
ВЫШЕК СОТОВОЙ СВЯЗИ  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ И БЕЗ.  
ВЫСОКАЯ ОПЛАТА ТРУДА ОТ \$200 В ДЕНЬ  
+ КОМАНДИРОВОЧНЫЕ РАСХОДЫ**



Оплата каждые 2 недели.

Карьерный рост.

Телефон: **609-997-1918**

### РАЗМЕСТИТЕ ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ В РАЗДЕЛЕ "CLASSIFIED"

**ЗВОНИТЕ ПОЖАЛУЙСТА ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
267-288-5111 или 267-684-6474**

Продуктите текст вашего объявления и воспользуйтесь вашей Debit/  
Credit карточкой. Вырежьте COUPON CLASSIFIED FORM  
приложите к нему чек или Money Order заполненный на  
BUSINESS AND MARKET NEWSPAPER и вышлите на адрес редак-  
ции: **111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300,  
Suite 3.** Заполните COUPON CLASSIFIED FORM и вышлите его по  
факсу редакции: 267-684-6338.

**НАШИ ЦЕНЫ** на публикацию Вашего объявления в трех зонах:  
Филадельфия - Нью Йорк - Нью-Джерси: 1 неделя - \$15; 2 недели - \$25  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА НА МЕСЯЦ** - \$40. Рамка - \$10

#### COUPON CLASSIFIED FORM

Заполните купон и вышлите по нашему адресу:

**111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,  
Unit 300, Suite 3 или по факсу: 267-684-6338**

Пожалуйста, размещайте свое объявление в разделе "Classified"

Ваш текст: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 1 неделю \_\_\_\_\_ 2 недели \_\_\_\_\_ Месяц

Форма оплаты: \_\_\_ Check \_\_\_ Money Order \_\_\_ Debit/Credit Card

Card # \_\_\_\_\_ Expiration Date \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone # \_\_\_\_\_

Газета "Business & Market" имеет право на редактирование объявления. No refunds.  
Please check the status of your ad and call for changes prior to the next issue.

**В КОМПАНИЮ MERCY FLEET  
ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**



**С CDL ИЛИ БЕЗ  
НА РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ  
АВТОТРАНСПОРТА**

Хорошие условия.

Оплата по договоренности.

Оплачиваемый Training

и возможность роста.

Базовое знание английского языка

приветствуется.

Телефон: **267-237-0442**



**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ ВОДИТЕЛЯ  
С CDL CLASS A** с опытом работы или без, на стабильные рейсы

Philadelphia - Los Angeles на 4.5 - 5 дней.

Новая техника, стабильная зарплата. Отличные условия труда.

Телефон: **215-776-3392**



**ТРЕБУЕТСЯ РАБОЧИЙ, КОТОРЫЙ НЕ БОИТСЯ ТЕХНИКИ  
И ГОТОВ РАБОТАТЬ РУКАМИ.**

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА. СТАТУС ЗНАЧЕНИЯ НЕ ИМЕЕТ.**

**ЖИЛЬЕМ ОБЕСПЕЧИВАЕМ.**

КОМПАНИЯ НАХОДИТСЯ НА ЮГЕ НЬЮ-ДЖЕРСИ

По всем вопросам звонить: **609-839-2694**



**НА РАБОТУ В КОМПАНИЮ ПО РЕМОНТУ ОКОН  
ТРЕБУЕТСЯ МОЛОДОЙ**

**ЭНЕРГИЧНЫЙ ПАРЕНЬ ДО 40 ЛЕТ**

Необходим разговорный английский,

Driver's License, желание работать

За дополнительной информацией обращаться:

**773-747-2384**



**В кафе "LAVA" ТРЕБУЮТСЯ:**

**DELIVERY DRIVER, SALAD PERSON,**

**ПОВАР, ОФИЦИАНТЫ**

Телефон: **215-673-5282**



**ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ НА РАБОТУ ПО УБОРКЕ ДОМОВ**

**5-6 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ. \$12-15 В ЧАС.**

Телефон: **215-715-7806**



**ПРИГЛАШАЕМ  
ВОДИТЕЛЕЙ CDL ID**

С опытом работы и без.

Шестидневные стабильные

рейсы, новая техника,

стабильная зарплата,

хорошие условия.

Телефон: **262-744-2015**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ  
CDL КЛАСС "A"**

С опытом не менее 2 лет и больше,

для работы на FLATBED.

Работа на длинные дистанции.

Зарботок от \$2,200 в неделю.

Телефон: **609-892-5004**

**Classified**

**В FOOD DISTRIBUTION COMPANY СРОЧНО  
ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ CDL CLASS A или B  
И ТЕКУЩЕЙ КАРТОЙ DOT**

На локальные дистанции. Full Time Job.  
Необходим опыт работы,  
минимальный Английский, чистые права.  
**Хорошие условия и оплата.**  
Телефон: **267-423-9694** (оставьте сообщение)



**В BAGEL SHOP В РАЙОНЕ WILLOW GROVE И RICHBORO  
ТРЕБУЮТСЯ СОТРУДНИКИ !**

ТАКЖЕ ПРИГЛАШАЕМ СТУДЕНТОВ, У КОТОРЫХ  
ВЕЧЕРНИЕ КЛАССЫ И ШКОЛЬНИКОВ ДЛЯ РАБОТЫ  
В ВЫХОДНЫЕ ДНИ с 8 а.м. до 1 р.м.  
Shop работает с 6 а.м до 3 р.м.  
Требуется разговорный Английский.  
**Full/Part Time.** Хорошие условия и оплата.  
Телефон: **215-847-2162 Илья** Звонить с 1 р.м до 8 р.м



**СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ  
ЖЕНЩИНА ДЛЯ УБОРКИ  
ДОМОВ, КВАРТИР, ОФИСОВ.**

Гарантируем  
хорошие условия  
и своевременную оплату.  
Телефон: **215-459-6464**



Предлагаем работу  
**МЕДСЕСТРАМ  
В HOME ATTENDANT CARE**

по уходу за  
больными на дому  
в районе Bucks County.  
Телефон: **215-710-0515**



**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ  
OWNER ОПЕРАТОРОВ**

для длительной и продуктивной  
работы со своими машинами:  
sprinter van, box truck, large  
straight, dry van, reefer, step deck,  
flat bed. Не старше 2010 г.

Гарантируем:

- стабильную работу,
- достойную и еженедельную  
оплату,
- круглосуточную поддержку

Оказываем помощь

в получении страховки.

**Тел: 267-227-1791 (ext.5)**  
hr@globalexpresscargollc.com

**В СТРАХОВУЮ КОМПАНИЮ  
ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ**

Наличие страховой лицензии.  
Опыт работы не обязателен.  
В будущем необходимо  
получить Insurance License.  
Присылайте резюме  
на e-mail:

marat.ioshpa.rnko@statefarm.com

Телефон: **267-767-5788**



**ТРЕБУЮТСЯ  
ВОДИТЕЛИ С CDL ID.**

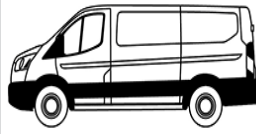
Гарантируем высокую зарплату.  
Отличные условия работы.  
Работаем на новых траках.  
Тел: **856-359-5205;**  
**609-949-1691**



**ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ И  
ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ  
МЕХАНИКИ**

с опытом работы минимум 5 лет.  
**Прекрасные  
условия работы.**  
Телефон: **215-914-1080**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ  
НА CARGO VAN**



для поездок на дальние дистанции  
**ПО АМЕРИКЕ И КАНАДЕ**  
Необходим легальный статус  
и Driver`s License  
Дополнительная информация  
по телефону: **267-707-7788**



**ТРЕБУЕТСЯ РАБОЧИЙ НА СКЛАД  
(P-H WARMINSTER) F/T, P/T ДЛЯ ПРИЕМКИ  
И УПАКОВКИ ТОВАРОВ.**

Желателен опыт работы на складе,  
а также опыт управления подъемником.  
В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей.  
Минимальное знание английского языка приветствуется.  
Телефон: **215-725-9013**



**В КОМПАНИЮ JN DISTRIBUTOR  
ТРЕБУЮТСЯ МУЖЧИНЫ ДЛЯ РАБОТЫ НА СКЛАДЕ:  
А ТАКЖЕ ДЛЯ РАЗВОЗКИ И ПРОДАЖ ТОВАРОВ В МАГАЗИНЫ  
НАЧАЛЬНАЯ ЗАРПЛАТА \$600-700 В НЕДЕЛЮ  
С ПЕРСПЕКТИВОЙ РОСТА  
Телефон **215-335-3584****



**В REPAIR SHOP  
ТРЕБУЮТСЯ  
BODY MAN И МЕХАНИК**  
Оплата по договоренности.  
Дополнительная информация  
по телефону: **267-980-6045**



**ТРЕБУЕТСЯ ЖЕНЩИНА  
на работу  
в Cleaning service.**

Хорошие условия.  
Телефон: **267-808-2194**



Магазину **NET COST MARKET**

**ТРЕБУЕТСЯ ПОВАР  
С ОПЫТОМ РАБОТЫ.**

11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116.  
Телефон: **267-672-2500**

В агентство Vita Care  
по уходу за пожилыми людьми  
**ТРЕБУЮТСЯ  
ОРГАНИЗОВАННЫЕ,  
ДИСЦИПЛИНИРОВАННЫЕ  
И ЗАБОТЛИВЫЕ РАБОТНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА ПАЦИЕНТАМИ  
И МЕДСЕСТРЫ**  
с возможностью  
работать в районе  
Conshohocken и Northeast.  
Тел: **215-953-9225 Оксана**



**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ  
ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ  
ЛЮДЬМИ**

У нас есть программа,  
по которой родственники  
могут ухаживать  
за своими близкими.  
Телефон: **215-710-0515**

**Classified**



**ТРЕБУЮТСЯ МОЛОДЫЕ ЭНЕРГИЧНЫЕ ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ НА СТРОЙКЕ (САЙДИНГ, ОКНА, ДВЕРИ)**  
Хорошие условия и оплата.  
За дополнительной информацией обращаться: **267-648-7988**



**В КОМПАНИЮ FOOD DISTRIBUTOR ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ РАЗВОЗКИ ПРОДУКТОВ И РАБОТЫ НА СКЛАДЕ FULL/PART TIME**

**Необходим:**  
Чистый Driver Record;  
минимальное знание английского языка.  
Дополнительная информация по телефону: **267-666-7936**



**COMPANY AT TOWERS ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ TOWER CLIMBERS В TELECOMMUNICATION SERVICE**



Опыт работы необязателен.  
Бесплатный тренинг.  
Высокая оплата труда. Перспектива роста.  
Сплоченный и дружный коллектив.  
Телефон: **267-309-0994**



**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**  
ОПЫТ НЕ ОБЯЗАТЕЛЕН.  
ОПЛАТА ЧЕКОМ.

**РЕНТ**

**\*\*\* FOR LEASE \*\*\***

2400 Big Oak Rd,  
Langhorn, PA 19047.  
**WAREHOUSE AVAILABLE. REPAIR SHOP, 11,000 sq.ft.**  
Call: **267-980-6045**  
Vitaly

**СДАЕТСЯ В РЕНТ 2 BEDROOM APARTMENT**

на первом этаже дуплекса в районе Tomlinson Rd.  
Имеются все appliances.  
Цена \$1,200 в месяц+ utilities  
Телефон: **215-715-9051**



**СДАЕТСЯ В РЕНТ ЖИЛЬЕ В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ**  
В районе Bell's Market  
Дополнительная информация по телефону: **267-265-8916**

**УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР СДАЕТ В РЕНТ оборудованную комнату для занятий**  
Тел: **267-254-0782**

**ПРОДАЖА**

**МАРКИ! МАРКИ! МАРКИ!** Продаю марки всех стран по низкой цене! Коллекционирование марок- источник знаний и отличное средство от депрессии.  
Для начинающих **подарок**-марки разных стран!  
Телефон: **267-709-9922**



**ПРОДАЮ КОСИЛКИ:**

-с передним приводом;  
-с задним приводом;  
-полноприводные.

Honda, Craftsman, Weed Whackers, HedGE TRIMERS, GPS говорящий на русском языке, GPS для трака.

**ЛОДКИ надувные**

с электромотором или без; двух-, трех-, четырехместные для fresh and Soft water).

**СПИННИНГИ с катушками** для Fresh and Solt Water),

**УДОЧКИ телескопические** (4-5 метров, **ИНСТРУМЕНТ** и многое другое. **ТОВАР**

**для FLEA-MARKET ОПТОМ.**

Телефон: **215-651-0096**

Звонить в любое время



**ПРОДАЮ КАРТИНЫ!!!**

**Масло!** На любой вкус и размер, в рамках (цветы, природа, море, Венеция, Франция, натюрморт)

Прекрасный подарок друзьям и близким!

Цена для быстрой продажи.

Телефон: **215-651-0096**



**ПРОДАЮ НАПОЛЬНЫЕ И НАСТЕННЫЕ ЧАСЫ**

**С БОЕМ.**

ТАКЖЕ ПРОДАЮТСЯ **SNOWBLOWER, SHOWCASES**

**для МАГАЗИНОВ**

по продаже мобильных телефонов или Jewelry, Laptops (Apple, HP, Gateway, Compact), Tablets Sumsung.

И многое другое.

Телефон: **215-651-0096**

**ЗАНЯТИЯ**

**УНИКАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ МАТЕМАТИЧЕСКОЙ АКАДЕМИИ**

Классическое европейское математическое образование.

Дети с 5 лет по 11-й класс.

Программы опережающие государственные школы на 2 года. Развитие логического мышления

**PSAT, SAT, SAT-2, TOEFL, GRE.**

Телефон: **267-254-0782**

**УСЛУГИ**

**УСТАНОВКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ**

**ОБОГРЕВАТЕЛИ,**

**КОНДИЦИОНЕРЫ, ХИТЕРЫ**

**24** часа в сутки, **7** дней

в неделю. **PA, NJ, DE**

Цены вне конкуренции.

Телефон:

**215-436-9892 Павел**



**ПЕРЕВОЗИМ**

**ДОМА, КВАРТИРЫ, БИЗНЕСЫ**

**ЧИСТИМ** ковролин, ковры.

Есть рекомендации

и страховка.

**(267) 342-7707**

Приглашаем людей на работу



**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ В АЭРОПОРТЫ:**

PHILLA, NEW YORK,

NEW ARK, ATLANTIC CITY;

**В МОРСКИЕ ПОРТЫ;**

**ПЕРЕВОЖУ:**

ДОМА, КВАРТИРЫ, ОФИСЫ;

**ПЕРЕГОНЯЮ МАШИНЫ;**

**ПРОИЗВОЖУ ЛЮБОЙ**

**МЕЛКИЙ РЕМОНТ**

**(HANDYMAN SERVICE)**

Телефон: **267-265-8916**

**Classified**

**MEDICAL/DENTAL BILLING & FULL PRACTICE MANAGEMENT COMPANY**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕТ УСЛУГИ:**

insurance claims processing, patient billing of current and old claims, collection services and many more that can help maximize revenue for dental and medical offices.

Мы предоставляем услуги во всех Соединенных Штатах.

**www.klearmedicalsolutions.com**

**215-613-2123**



**ПРОФЕСІЙНІ ПОСЛУГИ  
ПО ОФОРМЛЕННІ ДОКУМЕНТІВ**

Не хвилюйтесь! Дозвольте мені професійно допомогти Вам в оформленні будь-якої юридичної документації! Маю належну освіту і досвід роботи.

**Спеціалізуюся в:**

- Підготовці документів на громадянство США і подачі заявок на Green Card;
- Оформленні програми Фафса / Fafsa, для надання фінансової допомоги в коледжі;
- Підготовці документів для оформлення медичного страхування;
- Перекладі документів (володію російською, українською і Англійською мовами)



Допоможу в написанні професійного резюме, а також надам інші послуги.

Будь ласка, звертайтеся з будь-яких питань.

Телефон: **267-449-7457** Каріна



**ВЫПОЛНЯЕМ ВНУТРЕННИЕ СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ**

- Малярные • Столярные работы • Карпет • Ламинат • Паркет
- Керамическая плитка • Кухни Ванны • Finish бейсмент и другое.

**Умеренные цены.**

Телефон: **215-820-8657**



**ВЫПОЛНЯЕМ РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ:**

**ВНУТРЕННИЕ** - ПOKPACKA - ПАРКЕТ - ЛАМИНАТ - ПЛИТКА, ЛЕСТНИЦЫ - ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ВАННЫХ КОМНАТ И КУХОНЬ - FINISHED BASEMENT;

**НАРУЖНЫЕ** - HARDSCAPING - LANDSCAPING - КЛУМБЫ ЦВЕТНИКИ - MULCH - ЗАБОРЫ - ДЕКИ - КАМЕННЫЕ И БЕТОННЫЕ РАБОТЫ



Обращаться по телефону:

**215-588-8466**

**Licensed and Insuranced**



**AAA Bros., INC.**

Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок.

Гарантия, низкие цены, более 20 лет в бизнесе.

Телефон: **215-914-1080**

**ВЫПОЛНЯЕМ РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ**

- ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ВАННЫХ КОМНАТ, КУХОНЬ, БЕЙСМЕНТОВ • МАЛЯРНЫЕ РАБОТЫ • ОКНА, ДВЕРИ, ПОЛЫ (ПАРКЕТ, ЛАМИНАТ, ПЛИТКА) • САНТЕХНИКА
- ЭЛЕКТРИКА • НАРУЖНАЯ ОТДЕЛКА • ЗАБОРЫ, ДЕКИ

Телефон: **267-255-7677**



**LANDSCAPING & HARDSCAPING**

LICENSED AND INSURED

Любые пристройки  
К ДОМУ

ДИЗАЙН УЧАСТКОВ  
patios, дэки, заборы,  
дорожки, ступеньки,  
клумбы, цветники,  
газоны

Бетонные работы

Срезаем и обрезаем  
деревья и кусты

СКИДКИ  
НА ДЕРЕВЬЯ  
И КУСТАРНИКИ

**30%**

**215-715-6329**



**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ**

Быстро и надежно.

**24** часа в сутки, **7** дней в неделю.

Гарантия.

Телефон: **267-716-4343**



**FIVE STAR CARPET SERVICE ПРОИЗВОДИТ ГАРАНТИРОВАННО ТЩАТЕЛЬНУЮ ЧИСТКУ**

**КАРПЕТА/ КОВРОВ/ МЕБЕЛИ**

**ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕМ УСТАНОВКУ**

**И РЕМОНТ КАРПЕТА**

ОБСЛУЖИВАЕМ РАЙОНЫ ПЕНСИЛЬВАНИИ

И БЛИЖНЕГО НЬЮ-ДЖЕРСИ

Телефон: **267-838-5975**



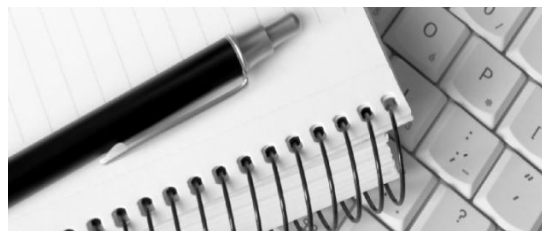
**ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ ПЕРЕВОДА ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ И ЮРИДИЧЕСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.**

ГАРАНТИРУЮ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И ОПЫТ В СОЧЕТАНИИ С УМЕРЕННЫМИ ЦЕНАМИ.

Владею Украинским, Русским, Английским - свободно;

испанский - разговорный.

Телефон: **805-300-4289**



*Alex Pianos*  
 Распродажа дешёвых пианино и роялей

Покупаем • Меняем • Сдаём в рент  
 Ремонт • Настройка • Реставрация

Перевозим внутри  
 и за пределами штата

**347-265-2884**  
**WWW.alexpianoservice.com**

Опыт работы более 30 лет



**ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ НА CDL**  
 commercial drivers license в течении 3-6 дней.

- Готовлю для сдачи на пермит на CDL на русском языке
- Назначаю appointment на сдачу экзамена
- После сдачи экзамена платный тренинг
- После получения CDL 100% трудоустройство

Обращаться по телефонам:  
**267-323-9437, 203-570-4915, 347-224-3893**

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ**  
 Аэропорты: NEW YORK, JFK, NEW ARK, PHILADELPHIA.

**ОТВОЖУ НА APPOINTMENTS.**  
 Большой опыт работы в Америке.

Телефон: **267-808-4226** Роман

**Ремонт бытовой техники**

- ❖ Стиральные и сушильные машины
- ❖ Электрические и газовые плиты
- ❖ Посудомоечные машины
- ❖ Холодильники

**267-800-6976**  
**Alex**



**ПРОФЕССИОНАЛЬНО СТРОИМ:**  
 ДЕКИ, ЗАБОРЫ, КРЫЛЬЦО, ПОДНАВЕСЫ,  
 ФИНИШ БЕЙСМЕНТ, ФРЕЙМ, КАМЕННЫЕ СТУПЕНЬКИ  
 И ЦЕМЕНТНЫЕ РАБОТЫ

Телефон: **267-210-5321**

**Future Coatings Inc**

**ВНУТРЕННИЕ И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ:**

- Покраска и шпаклевка
- Ремонт и подготовка стен и потолков
- Столярные работы
- Моем фасады домов и деки
- Drywall
- Carpentry
- Wood finish
- Power wash
- Trim work
- Deck refinishing

**КАЧЕСТВО ГАРАНТИРУЕМ!**

**267-229-9043** Игорь

**РЕСТОРАНЫ**

Итальянский ресторан **PRONTO** приглашает попробовать изысканные блюда итальянской кухни, свежие морские деликатесы, пиццу и многое другое!

**We offer Catering Services:**  
 for Dinner Parties, Holiday Parties, Birthdays, Weddings, Corporate Events.

Let us cook at your next event!  
 Телефон: **267-483-8500;**  
**215-340-1101**



**ПРОЧЕЕ**

**Eliza CONSTRUCTION GROUP**  
 LICENSED & INSURED

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ - ГАРАНТИЯ - ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО - ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ**      **ВНУТРЕННИЕ РАБОТЫ**

ДЭКИ  
 PATIOS  
 УСТАНОВКА ЗАБОРОВ  
 ОКНА  
 ДВЕРИ  
 FRAMING  
 КРЫШИ  
 САЙДИНГ  
 ВОДОСТОКИ  
 ЦЕМЕНТНЫЕ РАБОТЫ

ПОКРАСКА  
 ПЛИТКА  
 ВСЕ ВИДЫ ПОЛОВ  
 ПОДВЕСНЫЕ ПОТОЛКИ  
 ВАННЫЕ  
 КУХНИ  
 ЭЛЕКТРИКА  
 САНТЕХНИКА  
 ОБОРУДОВАНИЕ БЕЙСМЕНТОВ




**БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА РАБОТ**      **215-715-6329**

**AKC GERMAN SHEPHERD PUPPIES**  
 SABLE COLORED FROM A RESPECTED BREEDER  
**BEAUTIFUL!!! VET CHECKED, SHOTS AND WORMED**  
 WITH A COST OF \$745

Call: **717-786-4789** Abner

---

**СПЕШИТЕ ПРИОБРЕСТИ ПРЕКРАСНЫХ ЩЕНКОВ**  
**AKC GERMAN SHEPHERD**  
 SABLE COLORED. ПРОВЕРЕНЫ ВЕТЕРИНАРНЫМ ВРАЧОМ,  
 СО ВСЕМИ ПРИВИВКАМИ.  
 ОТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЗАВОДЧИКА СОБАК.

Телефон: **717-786-4789** Abner

## РОМАНТИК И КУРТИЗАНКА



За одной женщиной **Виктор Гюго** много лет прошел пешком, в поисках другой обыскал чуть не всю Францию. Один из самых читаемых в мире французских прозаиков, незаурядный мастер графики, человек, поражающий своей разносторонностью, романтик.

Ко времени рождения будущего писателя его родители были женаты пять лет и уже воспитывали двух сыновей Абея и Эжена. Но детство Виктора из-за семейных разногласий проходило то с отцом, то с матерью, то в пансионате, куда его определили по настоянию Гюго-старшего, чтобы дать мальчику хорошее образование и ослабить материнское влияние. Здесь ум взрослеющего подростка питался в основном чтением.

К четырнадцати годам он уверенно владел александрийским стихом, умел находить для каждого произведения свой стиль литературной речи и искусно подбирать эпитеты, писал свои первые стихи, поставив перед собой цель превзойти ведущего писателя Франции того времени Шатобриана. Слава не заставила себя долго ждать — спустя год он удостоится поощрительного отзыва Французской академии, спустя два — награды Академии цветочных игр в Тулузе.

Вскоре молодому Виктору пришлось отстаивать теперь уже не только свое место в поэтическом мире Франции, но и любовь к дочери старых друзей семьи Гюго Адели Фуше. Родители с обеих сторон были против их союза, потому что у молодого человека еще не было прочного положения в обществе. Отослав свою дочь за восемьдесят лье от Парижа, Фуше надеялись, что у парня не хватит даже денег для поездки. Но они плохо его знали, пылкий влюбленный отправился за Адель пешком! Отец девушки, пораженный столь глубоким чувством молодого поэта, наконец-то позволил им переписываться и встречаться.

Когда в свет вышла первая книга Виктора Гюго «Оды», это означало не только новую ступень в литературе, но и обретение более прочного положения

во французском обществе, а значит, устранение препятствия к женитьбе на возлюбленной. Писатель был совершенно счастлив. С небольшими промежутками у пары родились две дочери и два сына.

К тридцати годам за плечами Виктора уже были внушительная победа в области лирической поэзии, драматургии и прозы и... трещина в семейной жизни. Увы, его Адель, за которой он готов был идти пешком хоть на край света, а не какие-то жалкие восемьдесят миль, увлеклась начинающим литератором Сент-Бевом... С этого момента отношения супругов стали чисто формальными.

2 февраля 1833 года, на премьере своей пьесы «Луcreция Борджиа» в театре Порт-Сен-Мартен, Виктор Гюго сохранял уверенное спокойствие — симпатия, с которой произведение приняли актеры, внушала надежду на успех и у зрителей. Покой мэтра был нарушен, как только на сцену вышла божественной красоты женщина — княгиня Негрони, которую играла актриса Жюльетта Друэ. Публика буквально пожирала ее глазами, не мог отвести от нее взгляда и Гюго.

«В пьесах господина Гюго маленьких ролей не бывает!» — воскликнула актриса, поначалу огорчившаяся доставшейся ей маленькой ролью в новой пьесе. После этих слов сердце писателя было покорено окончательно.

Жюльетте было 26 лет, и на тот момент она работала в труппе два года. Зрители любили ее не столько за талант, сколько за необыкновенную красоту. Молодой актрисе надо было хорошо одеваться, носить украшения, а на средства, заработанные в театре, она позволить себе этого не могла. Адель разделяла участь многих своих привлекательных подружек по профессии — вела жизнь дорогой куртизанки. У нее было множество долгов, но всегда веселая, неунывающая, она верила в случай, который принесет ей успех и деньги, а если повезет, то и настоящую любовь. Она ждала и не напрасно...

«Я люблю тебя», — произнес пылкий влюбленный писатель, и эти слова изменили жизнь обоих: и все еще женатого знаменитого писателя, и легко-

мысленной куртизанки. Чтобы быть рядом с любимым, Жюльетта отказалась от театральной карьеры и вольной жизни в кругу многочисленных поклонников, добровольно обрекла себя почти на монашеское затворничество и смирилась с практически бесправным положением «подруги» поэта. Злые языки трепали ее имя, заставляя страдать, но она оставалась верна своей любви. «Моему ангелу, у которого отрастают крылья», — подписал Гюго экземпляр своей новой повести «Клод Ге», подаренный Жюльетте.

Но их отношения не были безупречными — Виктор безумно ревновал любимую женщину, хотя она и не давала ни малейшего повода для этого. Не раз возмущенная Жюльетта уходила, но... вскоре возвращалась к своему суровому и обожаемому господину.

С тех пор как Жюльетта порвала с прошлым, ее бесконечно преследовали кредиторы. Чтобы хоть как-то расплатиться с ними, она заложила все свои драгоценности и даже одежду. Ее долг составлял двадцать тысяч франков — баснословную по тем временам сумму. Даже гонорар за нашумевший роман Гюго «Собор Парижской Богоматери» был втрое меньше.

Между любовниками разразился бурный скандал, в конце которого Виктор выбежал из квартиры со словами: «Прощай навсегда!» Но на следующий день его охватило раскаяние — кто же, как не он, должен и может помочь любимой вырваться из долговой трясины? Однако в их квартире Виктор Жюльетту не нашел — несчастная женщина бежала из Парижа, не оставив адреса.

Через несколько дней ему удалось узнать, что беглянка остановилась у родственников в Нормандии. Трое суток писатель добирался до этих мест. Только теперь уже не пешком, как в случае с Адель, а на дилижансе. За шесть дней разлуки Жюльетта поняла, что тоже не может жить без него. Великое чувство, как в пьесах самого Гюго, превратило грешную куртизанку в одну из самых возвышенных душ Франции.

Об их романе говорил весь Париж, но Виктор и не помышлял о разводе с женой, так как безумно любил своих детей. Друзья пытались «спасти» любимого всей Францией писателя от роковой любовницы, но он им всегда отвечал одно: «Право, я стал гораздо лучше, чем во времена моей непорочности, о которой вы сожалеете. Прежде я был непорочен, зато теперь я снисходителен к людям. Это большой прогресс, ей-богу».

Отказаться от Жюльетты он не мог. Она обладала таким остроумием, таким легким характером, что в ее присутствии писатель веселился как ребенок. К тому же она, в отличие от его жены, всегда была большой поклонницей творчества мастера. Оставив сцену

и живя в уединении, Жюльетта занималась перепиской рукописей поэта. Свое «убежище» она покидала только для совместных летних путешествий. Поездки в Бретань, Бельгию, Шампань, Швейцарию, Пиренеи и Испанию расширяли кругозор писателя, во время них он делал свои многочисленные зарисовки пейзажей, памятников старины, а Жюльетта служила ему Музой.

Друэ не только вдохновляла его, но и посвящала Гюго в тайны любви. Писатель с гордостью о себе говорил: «Женщины считают, что я просто неотразим!» Виктор Гюго заводил романы почти до последних дней своей жизни. И не только с Жюльеттой... Самая большая любовь в его жизни терпеливо относилась к «грешкам» своего Виктора. Особенно нелегко ей пришлось в сорок лет, когда ее прославленная красота стала увядать, и ее в сердце писателя потеснила молодая дворянка Леони Д'Оне.

Но вскоре эта связь закончилась большим скандалом: ревнивый муж Леони нанял полицейских для слежки за женой. Любовников схватили на «месте преступления». Гюго избежал наказания, поскольку принадлежал к сословию пэров. А вот молодой женщине не повезло — ее посадили в тюрьму за прелюбодеяние.

Но стареющего Гюго это не остановило — он рискнул соблазнить 22-летнюю дочь писателя Теофила Готье. Историки приписывают Виктору Гюго и еще один роман, на этот раз с известной французской актрисой Сарой Бернар.

Тем не менее, он всегда называл Жюльетту Друэ своей «истинной женой». Поговаривали, что их интимные отношения продолжались пятьдесят лет... Большую часть этого времени они прожили отдельно друг от друга, но если было возможно, виделись каждый день. Если же нет — писали письма. Терпеливая подружка написала Виктору около двух тысяч писем!

До преклонных лет они сохранили традицию по любому поводу писать. 1 января 1883 года Жюльетта написала Гюго: «Обожаемый мой, не знаю, где я буду в эту дату в следующем году, но я счастлива и горда подписать тебе мое удостоверение на жизнь сейчас вот этими только словами: Я люблю тебя». Это было ее последнее новогоднее поздравление — спустя пять месяцев в 77-летнем возрасте она умерла на руках у Гюго. Он был подавлен горем и не смог даже присутствовать на похоронах. С Жюльеттой ушло все его прошлое, вся его жизнь...

Во время своего последнего путешествия, по Швейцарии, в записной книжке, наряду с неразборчивыми набросками стихов, появилась новая запись: «Скоро я перестану заслонять горизонт». Умер он в день имени

**Midwest Market** 215-757-0171  
 17781 Bustleton Ave,  
 Philadelphia, PA 19116



**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
 TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
 10% OFF WITH

**Midwest Market** 215-757-0171  
 3817 Wynn Rd,  
 Philadelphia PA 19116



**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
 MONDAY THROUGH THURSDAY  
 10% OFF WITH

**Midwest Market** 215-757-0171  
 708 THAMES ROAD  
 Manasquan, NJ 07728

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
 TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY  
 10% OFF WITH



**Weekly Sales**

05.16-05.22

**"TOLLER"**  
**CHOCOLATE BUNDTEN**  
**PER POUND**



**\$2.99**

Reg. \$4.97 each  
 SAVE \$1.98 - 39%  
limited quantities, while supplies last

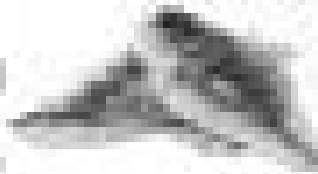
**"BUNNY"**  
**TRIOYT ASSORTED**  
**53 PC**



**\$10.49**

Reg. \$19.99 each  
 SAVE \$9.50 - 48%

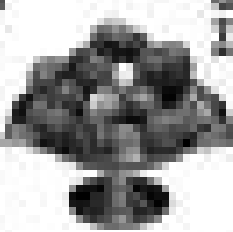
**FRESH MEAT**  
**CHICKEN BRISLET BUNDELES**  
**PER POUND**



**\$1.69**

Reg. \$2.99 each lb  
 SAVE \$1.30 - 43%

**"BENT"**  
**GRANT BAKE CHICK**  
**25 G**



**\$12.99**

Reg. \$24.99 each lb  
 SAVE \$12.00 - 48%

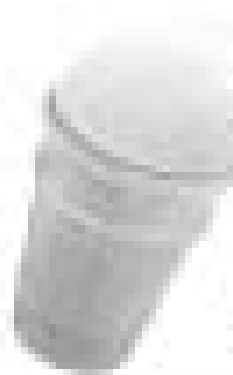
**"TOLL"**  
**RED BAYLE ICE CR. PER**  
**54 FL OZ**



**\$5.99**

Reg. \$8.99 each  
 SAVE \$3.00 - 33%  
limited quantities, while supplies last

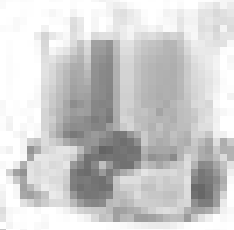
**"TOLLY TRIP"**  
**ICE CREAM**  
**4 FL OZ**



**\$10.99**

Reg. \$17.99 each  
 SAVE \$7.00 - 39%

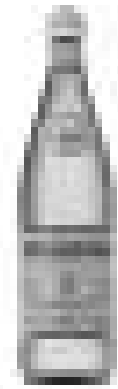
**"TOLL"**  
**JUICE ASSORTED**  
**1L**



**\$3.99**

Reg. \$4.99 each  
 SAVE \$1.00 - 20%

**"TOLL PROSECCO"**  
**WATER BOTTLE**  
**25 FL OZ**



**\$1.49**

Reg. \$1.99 each  
 SAVE \$0.50 - 25%

**MORE WEEKLY SALES**

**"TOLL"**  
**SOY BEAN**  
**5 L**



**\$1.99**

Reg. \$2.99 each  
 SAVE \$1.00 - 33%

**"TOLL"**  
**RED BAYLE**  
**11 FL OZ**



**\$3.99**

Reg. \$5.99 each  
 SAVE \$2.00 - 33%

**"TOLL"**  
**CHOCOLATE**  
**53 PC**



**\$4.99**

Reg. \$6.99 each  
 SAVE \$2.00 - 29%

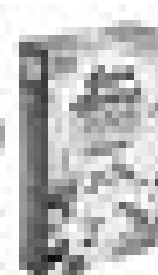
**"TOLL"**  
**RED BAYLE**  
**5 L**



**\$1.39**

Reg. \$1.99 each  
 SAVE \$0.60 - 30%

**"TOLL"**  
**RED BAYLE**  
**11 FL OZ**



**\$10.99**

Reg. \$14.99 each  
 SAVE \$4.00 - 27%

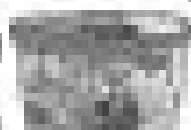
**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**4 FL OZ**



**\$2.49**

Reg. \$3.99 each  
 SAVE \$1.50 - 38%

**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**PER POUND**



**\$2.99**

Reg. \$5.99 each  
 SAVE \$3.00 - 50%

**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**PER POUND**



**\$4.49**

Reg. \$6.99 each  
 SAVE \$2.50 - 36%

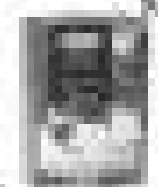
**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**PER POUND**



**\$2.99**

Reg. \$4.99 each  
 SAVE \$2.00 - 40%

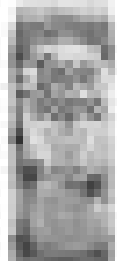
**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**5 L**



**\$1.79**

Reg. \$2.99 each  
 SAVE \$1.20 - 40%

**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**5 L**



**\$2.49**

Reg. \$3.99 each  
 SAVE \$1.50 - 38%

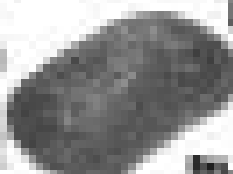
**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**5 L**



**\$5.99**

Reg. \$7.99 each  
 SAVE \$2.00 - 25%

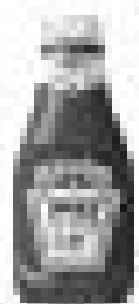
**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**5 L**



**\$2.49**

Reg. \$3.99 each  
 SAVE \$1.50 - 38%

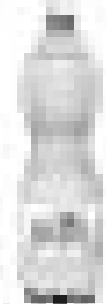
**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**5 L**



**\$1.99**

Reg. \$2.99 each  
 SAVE \$1.00 - 33%

**"TOLL"**  
**ICE CREAM**  
**1L**



**\$10.99**

Reg. \$14.99 each  
 SAVE \$4.00 - 27%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**

17781 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116 • 3817 Wynn Rd, Philadelphia, PA 19116 • 708 Thames Road, Manasquan, NJ 07728



(215) 342-6016 

Find us on Facebook  Instagram   
www.bellsmarket.net  
**Bell's Market**

**BELL'S MARKET ALSO OFFERS THESE SERVICES:**

- MONEY TRANSFERS
- MONEY ORDERS 
- PHONE CARDS
- WIC ACCEPTED
- MANUFACTURERS COUPONS

**Sale 05/17-05/23**

*For Your Holiday Tables*  
FOOD TRAYS AVAILABLE  
ORDER YOUR APPETIZER,  
FOOD OR DESSERT TRAY TODAY  
WE START WITH PEELING APPLES TO CREATE DELICIOUS  
PIES MADE FROM SCRATCH...

NO MATTER WHAT TYPE OF EVENT YOU'RE PLANNING FOR THE SUMMER OR HOLIDAY, THERE'S ONE SIMPLE SOLUTION TO MAKE IT A SUCCESS, IT'S BELL'S MARKET!  
CATERING READY TO SERVE FOR ANY EVENT OR PARTY  
WITH GREAT DELI, PREPARED FOODS OR BAKERY PLATTERS

 VIOLA CREAM CHEESE \$1.99 EA	 DANNON YOGURT 5.3 OZ 69¢ EA	 MARVEL STRING CHEESE 18-OZ \$3.49 EA	 IMPORTED FRESH BARTLETT PEARS 79¢ LB	 LIPTON TEA BAGS 100 CT. \$3.69 EA	 FRESH BONE IN ASSORTED PORK CHOPS FAMILY PACK \$1.39 LB	 FRESH BONELESS CHICKEN BREAST DAMEY FACE \$1.69 LB
 LAND O LAKE WHIPPED BUTTER 9 OZ \$2.19 EA	 SVALYA KEFIR 3.28 L L \$1.59 EA	 FLORIDA FRESH JUMBO GREEN PEPPERS 99¢ LB	 FLORIDA FRESH CUT RED SEEDLESS WATERMELON 39¢ LB	 UNIFINA FARINA OR WHEAT 700G 99¢ EA	 LAGO WAFERS VARIOUS BUY ONE, GET ONE \$2 FREE	 DOBOSKA POMONA POMEGRANATE WATER 31 \$1.49 EA
 YO CRUNCH YOGURT 5 OZ 89¢ EA	 BACON ROLL \$5.49 LB	 CAROLINA SMOKED TURKEY BREAST 2.49 LB	 HOT SMOKED WHITEFISH \$10.99 LB	 KALIA SPRATS IN OIL 1.60G \$1.49 EA	 COMPOSITE WHITE CHERRY SERRANO \$1.49 EA	 PELMENI PEROGIES 1.500G CHERRY \$3.99 EA

**BELL'S MARKET**  
BELLS CORNER PLAZA  
8330 BUSTLETON AVE.  
(215) 342-6016  
www.bellsmarket.net

SAVE MORE OF YOUR HARD EARNED MONEY WHEN YOU USE THE **BELL'S MARKET SAVINGS CLUB CARD!**  
Offers Good With Additional \$15 Purchase

**WE ARE OPEN TO SERVE YOU**  
MONDAY TO SATURDAY 8 AM-9 PM  
SUNDAY 8 AM-6 PM

**10% SENIOR DISCOUNT\***  
MUST BE 65 AND OLDER  
\*NOT TO BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. MINIMUM \$10 PURCHASE  
VALID MONDAY THRU THURSDAY ALL DAY FRIDAY & SUNDAY 8 AM-10 AM

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Весь Май в нашем магазине!!!

**SALE**

Принимаем Заказы На Торты Любой Сложности, На Любой Праздник

 Брынза Богарская \$2.99b	 Greek Feta Cheese Massali "Castella" (Греческий) \$5.49b	 Сало "Довескее" \$6.99b	 Honeycomb Conical (Canada) \$1.49
 Dry Salami Milano "GURMAN" \$10.99b	 Dry Salami Felino "GURMAN" \$10.99b	 Organic Apple Cider Vinegar VITALIA 1 liter \$3.29	 Apple Cider Vinegar HEINZ 473ml (USA) \$0.99
 Dry Salami Casalingo "GURMAN" \$10.99b	 Dry Salami Alpi "GURMAN" \$10.99b	 Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$16.49b	 Wafers Bite Size 400g LITALY \$2.99
 Dry Salami Coppa "GURMAN" \$10.99b	 MANNIKA 100% New Zealand Honey 250g UMF 10+ (New Zealand) \$8.99	 Wafers Bite Size 400g LITALY \$2.99	 SALT SENSE 1 Oz (283g) \$0.50
 Beef Dry Salami Emeryskaya "GURMAN" \$11.49b	 Dry Salami Moskovskaya "GURMAN" \$11.49b	 100% Grapeseed Oil Iberica 1 liter Glass (Spain) \$5.29	 Organic Olive Oil 3 liter BUCCA \$18.99
 OLD KIEV Dry Salami Ukrainskaya "GURMAN" \$11.49b	 NESCAFE Classic Milk 200g (Germany) \$5.99	 100% Grapeseed OIL LITALY 1 liter Glass \$5.29	 Tsuifina Cocoa "PREMIUM" 680g \$2.99
 Wonderful Copenhagen Cookies 300g (Denmark) \$6.99	 NESCAFE Classic Milk 200g (Germany) \$7.99	 100% Pure Avocado Oil 1 liter LITALY \$8.79	 100% Pure Avocado Oil 500 ml PALERMI \$4.99
 Dried Sour Cherries 300g \$4.99b	 Wild Alaska Pink Salmon 14.75oz \$1.99	 Гричневая Крупа 800g (Россия) \$1.49	

8300 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19153  
**215-330-1024** понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Всегда Вас рады в ЛТАСС!**

## ИСТОРИЯ УСПЕХА



## КРУПНЕЙШИЙ КОНЦЕРН ЛИДИРУЮЩИЙ НА МИРОВОМ РЫНКЕ

Есть такой замечательный анекдот. Однажды холостяк спросили: "Можете ли Вы в двух словах описать свой быт?" Ответ был лаконичным: "Гугл и Данон". Современный человек не может представить свою жизнь без Интернета - пищи умственной и духовной. Но без любимого йогурта не начинается ни одно утро ни в одной семье. Вряд ли кто-то задумывался об истории создания любимого лакомства взрослых и детей. Так кому же человечество обязано появлению на рынке молочных продуктов настоящего чуда? Мы все знаем и любим такой полезный и вкусный кисломолочный продукт как йогурт, но мало кому известна история его появления. А ведь первым его производителем является испанская компания **Danone**. История бренда изменила представление людей о кисломолочных продуктах.

Будущий основатель компании Danone — грек еврейского происхождения Исаак Карассо с детства знал о полезных свойствах молочного продукта, который на его родине продавали практически на каждом шагу. Он также получил медицинское образование.

Шла Балканская война, и греки, отвоёвывавшие Салоники после его пятивековой принадлежности Османской империи, вплотную подошли к городу в 1912 году. Семья Исаака Карассо вынуждена была в спешном порядке покинуть родину и отправиться в Барселону. Дело в том, что дядя Исаака в свое время попал в опалу Ататюрка и был лидером оппозиционной партии.

Семье Карассо оставаться в Греции было опасно. В Испании Исаак быстро адаптировался, подкорректировал фамилию в соответствии с новым местом проживания и спустя пару лет основал корпорацию по изготовлению йогуртов, решив приобщить Европу к продукту, о котором в этом цивилизованном уголке мира даже не слышали.

Получилось это потому, что он заметил, что многие испанские младенцы страдают от кишечных инфекций и дисбактериоза, он решил со-

здать лекарство, которое бы помогло малышам излечиться. Карассо изучает труды знаменитого русского микробиолога Ильи Мечникова, который долгое время исследовал полезные свойства кисломолочного продукта, в котором содержались йогуртовые культуры - болгарская палочка и термофильный стрептококк. На основе этих исследований и балканских рецептов, Исаак решает запустить в производство продукт под названием йогурт.

Как известно, покупатели всегда очень осторожно относятся к новым диковинным продуктам. Предприимчивый Исаак, доктор по профессии, стал распространять первые партии йогурта через аптеки как лекарство.

До появления этого вкусного продукта с определенной целью прописывалась касторка, поэтому новое лекарство очень скоро начало пользоваться небывалым спросом. Через несколько лет йогурты перекочевали в обычные магазины и продавались как любые продукты молочного ассортимента. Благодаря приятному вкусу и полезным свойствам, йогурт Карассо быстро стал популярным во всей каталонской столице.

В 1929 году Даниэль Карассо, изучавший коммерческое дело, создал Парижскую ассоциацию по производству йогуртов "Данон". Покупательский спрос на йогурты рос космическими темпами. Появились новые формы вкусного лекарства: с орешками, ягодами, фруктами.

Компания почти целый век носит имя "Данон", с начала лета 1919 года. Отец назвал ее в честь своего сына Даниэля. Название фирмы в переводе с каталонского означает "маленький Даниэль", но Исааку довелось в конце к первым трем буквам имени прибавить английское слово One. Так было сделано потому, что в Испании закон запрещал использовать имена собственные в качестве названия.

В последние несколько лет преемник своего отца Даниэль Карассо отошел от дел, но пробыл почетным главой фирмы до самой кончины. Он дожил до ста трех лет и всегда был в отличной форме, что является лучшим пиаром его продукции.

Карассо - младший в 1929 году перенес изготовление йогуртов во Францию, ближе к производителям молочнокислых бактерий. Он провел модернизацию оборудования и оптимизировал процессы корпорации. Даже наличие огромного количества конкурентов не повлияло на популярность "Данона". У семейной фирмы Карассо росли качество продукции, темпы, объемы производства и локация сбыта.

Тем временем началась Вторая мировая война. Даниэлю, еврею по происхождению, пришлось оставить фирму на доверенных людей и мигрировать в Штаты. Вскоре Карассо развернул деятельность на новом месте. Так появилась знаменитая "Dannon Milk Products Inc". По ту сторону океана Даниэля тоже ждал успех: благодаря активной рекламе йогурта как полезного продукта, американский рынок был быстро завоеван. Danone стал популярен не только в Северной, но и в Южной Америке. Американцы влюбились в йогурт и он практически стал их национальным продуктом.

После окончания войны, Карассо возвращает компанию в Париж. Так как были открыты представительства компании в Мексике, Бразилии и Марокко, Даниэлю становится тяжело управлять в одиночку бизнесом по всему миру. Он решает продать американское подразделение Beatrice Foods.

Вернувшись в Европу, Карассо решает снова заявить о себе.

В 1953г.во Франции Карассо разработал множество новых десертов на основе йогурта, которые стали любимым лакомством всех времен и народов.

В последующие годы и до нашего времени "Данон" занимает лидирующую позицию на мировом рынке.

Новый продукт совершил фурор на рынке, и тем самым позволил Danone снова опередить всех своих конкурентов.

Если на заре своего рождения компания сбывала в аптеках до полусотни баночек йогурта в неделю, то теперь стала крупнейшим концерном с представительствами в более, чем 30 странах.

Вплоть до 1970-х годов компания производила только йогурты. Но решив, что пришло время расширять ассортимент, компания заключает сделку о слиянии с крупным производителем сыров Gervais.

Это был очень важный ход, который позволил Danone увеличить денежную наличность, и прибыль. Кроме того, совместными усилиями компаниям стало проще завоевывать ведущие позиции на своих рынках. Некоторое время спустя произойдет еще одно важное слияние для Danone, о котором стоит рассказать более подробно, так как оно повлияло на всю будущую историю.

Вся судьба Danone связана уже не с основателями компании, а с семейством Рибо.

Антуан Рибо возглавлял компанию La Verrerie Souchon-Neuvesel, занимаю-



## ИСТОРИЯ УСПЕХА



щуюся производством стеклотары. Компания показывала неплохие результаты, но и не блистала. До тех пор пока Рибо не принял решение об объединении с Glaces de Boussois. Последняя занимала достаточно весомые позиции на рынке оконных стекол. Таким образом на свет появилась компания BSN. Во главе объединенного предприятия встал Антуан Рибо. Он сразу же стал искать пути для дальнейшего расширения деятельности компании.

В ходе таких размышлений он и пришел к выводу, что его компания вполне может расширить свою деятельность с производства бутылок до их розлива. А потому некоторое время спустя BSN приобретает ряд компаний, способных помочь ей в этом непростом начинании: производителя пива Kronnenbourg, Evian, занимающуюся минеральной водой, а также производителя детского питания Societe de Brasseries. Дела у компании шли все лучше и лучше.

Компания поглотила еще несколько фирм. Результатом этого стало то, что она стала бесспорным лидером на рынке окон в Европе. В начале 70-х годов на горизонте показалась корпорация Danone, которая искала сильного партнера, способного помочь ей в дальнейшем расширении. На роль такого партнера отлично подходила BSN. В 1973 году сделка между компаниями состоялась. На свет появилась огромная корпорация под названием BSN-Gervais Danone, занимающая лидирующие позиции на многих не связанных между собой рынках.

Позже у компании начались определенные проблемы. На рынке недвижимости ощущались серьезные

проблемы. С каждым годом позиции BSN на стекольном рынке ухудшались. Все это привело к тому, что к началу 80-х годов компания уже продала весь свой строительный бизнес и полностью ориентировалась на продукты питания и некоторые напитки, которые выпускала.

Следующее направление в развитии компании сложно описать какими-либо другими словами, кроме



«скупка всего подряд». Компания приобретала абсолютно разные бизнесы, которые были абсолютно не связаны между собой. Некоторые из этих покупок позволяли компании расширить свое географическое присутствие, но большая часть оказалась лишь ненужным балластом от которого руководство решило избавиться позднее. К началу 90-х годов компания производила йогурты, сыр, пиво, минеральную воду, детское питание, шампанское, макароны, бисквиты, тосты, различные болеутоляющие средства и многое

другое.

Надо сказать, что многие покупки позволили компании серьезно расширить свой бизнес и завоевать хорошие позиции на новых для себя рынках. Какие-то компании только мешали. В итоге они были проданы. Отметить стоит другое, Рибо всегда старался осуществлять сделки в достаточно короткие сроки. Компания стремительно скупала все новые фирмы, проникая на новые для себя рынки. Многие поговаривали о том, что Danone действовала слишком жестко. В какой-то мере так оно и было, но это бизнес. И жесткость только помогала ей развиваться.

К середине 90-х компания пришла к своему изначальному названию Danone. К этому моменту она была гигантом сродни Procter & Gamble, владеющим огромным количеством разноплановых брендов. Антуан Рибо стал тем руководителем, который превратил Danone в мирового гиганта, лидирующего на многих направлениях, в том числе и на рынке йогуртов.

После ухода Антуана компанию возглавил его сын – Франк Рибо. Он принялся за серьезную реструктуризацию компании, целью которой стало избавление от множества ненужных брендов. Интересно, что в конце XX века, да и в начале XXI компанию была не прочь поглотить Nestle. Но сделать этого не удалось, так как правительство Франции просто отказало данной сделке, выпустив законопроект, суть которого сводилась к тому, что Франция не разрешает продавать свои стратегически важные предприятия зарубежным корпорациям.

Ничего удивительного в этом нет, так как Danone является настоящим достоянием Франции. Естественно, что никто не хотел его лишиться, отдавая в руки иностранцев.

Сейчас Danone Group одна из наиболее крупных компаний по производству кисломолочных продуктов, здорового питания, детской еды и воды с годовым оборотом около \$25 млрд. Заводы корпорации работают в более чем 120 странах по всему миру, а число сотрудников превышает отметку 100 тысяч человек. На всех трех рынках Danone занимает одну из ведущих позиций. Компания выпускает множество известных продуктов, среди которых «Actimel», «Danette», минеральная вода Evian и многое другое.

У семьи Карассо есть повод гордиться. Имя Даниэля еще долго будет красоваться на полках магазинов по всему миру, говоря о том, что почти за 100 лет компания не изменяет своим традициям, поставляя на рынок продукты высшего качества.





"Let us do the billing so you can focus on the healing."

**GRAND OPENING!**

**Medical/Dental Billing & Full Practice Management Company**

OUR SERVICES INCLUDE insurance claims processing, patient billing of current and old claims, collection services and many more that can help maximize revenue for dental and medical offices.

**WE CAN DO BILLING** for any doctor in the United States, so location of the office does not matter.

**FREE \$1500**

WORTH FINANCIAL ANALYSIS WITH EVERY CONSULTATION

[www.klearmedicalsolutions.com](http://www.klearmedicalsolutions.com)

**215-613-2123**

26 years of experience in Medical Billing



[WWW.AKELALASER.COM](http://WWW.AKELALASER.COM)

**MANUFACTURING COMPANY  
AKELA LASER CORPORATION  
IN JAMESBURG, NJ**

**IS LOOKING FOR  
A PART-TIME BOOKKEEPER**

EXPERIENCE WITH QUICKBOOKS IS REQUIRED.

KNOWLEDGE OF QUICKBOOKS MANUFACTURING EDITION IS A PLUS.

GOOD COMMAND OF ENGLISH IS A MUST.

PLEASE SEND YOUR RESUME TO [INFO@AKELALASER.COM](mailto:INFO@AKELALASER.COM)



**ARGO**  
Home Health Care

215-396-8778

Fax 215-396-8878

[www.argohomecare.com](http://www.argohomecare.com)

**БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aids с последующим трудоустройством**

**Требуются на работу:**

- ✓ Home Health Aids (HHA) **до \$14 в час**
- ✓ Помощники по уходу за пожилыми. **\$14 в час**
  - Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.
  - Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.
- ✓ Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**

**Full/Part time**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)**

вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агенство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению.

**(215) 396 8778**

**950 Industrial Blvd  
Southampton, PA 18966**



**ALESSIO'S SEAFOOD GRILLE**

**NEW LOCATION**

**NEW RESTAURANT**



**PRONTO**

ITALIAN MARKET CATERING RESTAURANT

**GRAND OPENING SPECIAL**

**GRAND OPENING SPECIAL**  
**25% OFF**  
Your Purchase of \$40 or More

**215-340-1101**  
24 N. Main Street  
Doylestown, PA 18901

[www.ProntoItalianSpecialties.com](http://www.ProntoItalianSpecialties.com)

**SAME DAY PARTY TRAYS**

Mon 9am-4pm • Tues-Thur 9am-8pm • Fri & Sat 9am-9pm • Sunday 10:30am-7pm

**LUNCH • DINNER • TAKE OUT • EAT IN**

*Delivery Available for Prepared Dinners • WE HAVE Grab and Go Deli Case*

**EVERY DAY LUNCH**

9 a.m- 3 p.m

**DINNER**

**WEDNESDAY/ SUNDAY**

4 p.m- 9 p.m

**20% OFF**

**FOR LUNCH**

**WARRINGTON**

827 Easton Road in Warrington, PA

**267-483-8500**

**25% OFF**

**FOR DINNER**

**DOYLESTOWN**

WEDNESDAY AND THURSDAY ONLY!

**BUY ONE DINNER GET THE**

**SECOND ONE HALF PRICE!**

**RESERVATIONS ONLY**

**ANY KINDS OF**

**PARTIES!**

Holiday Parties,  
Birthdays, Weddings,  
Corporate Events



**BLACK TOWER GROUP** Start a New Season With Us and Take Your Career to New Heights

We are currently seeking for **SUBCONTRACTORS, FOREMEN** and **TOP-HANDS** to join our BTG Group for next projects:



➤ **Sprint projects** in PA, NJ and New England states.



➤ **AT&T projects** in All Eastern states.



**PAYMENT – EVERY TWO WEEKS.**

For additional information, please submit your resume to [info@blacktowergroup.net](mailto:info@blacktowergroup.net) or call

**(267) 400-1414 / (215) 960-7203**



**ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ:**

Укладка всех видов напольных покрытий, драйвол, укладка плитки любой сложности, покраска, электрика, пламбинг, облицовка природным камнем, установка окон/ дверей, постройка деков, установка гаражных ворот и прочее.

**РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ**

**КОРОТКИЕ СРОКИ, КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ НА ВЫПОЛНЕННЫЕ РАБОТЫ! БОЛЬШОЙ ОПЫТ РАБОТЫ**

**215-970-1782**

**Андрей**



# МЫ ЗНАЛИ ЧТО НАС БУДЕТ ЖДАТЬ

13 мая 1939 года корабль "Сент-Луис" с 937 пассажирами на борту отплыл из немецкого Гамбурга в Гавану. Большинство его пассажиров были евреями, которые бежали из Германии, от погромов, насилия, дискриминации и лагерей. Но ни на Кубе, ни в США, ни в Канаде беженцам не позволили сойти с корабля.

В ночь на 10 ноября 1938 года по всей Германии, в аннексированной Австрии и Судетской области Чехословакии прошла волна антиеврейских погромов: около 400 евреев были убиты, еще 30 тысяч отправлены в лагеря. Через три месяца большинство заключенных освободили с условием, что они покинут Германию. Та ночь вошла в историю как Хрустальная, или Ночь разбитых витрин. После нее евреи стали массово уезжать из Германии. Одним из способов спастись от нацистов многим представлялась кубинская виза: Куба оставалась едва ли не единственной страной, которая принимала евреев. За разрешение на въезд и билет на лайнер беженцы отдавали последние деньги. Там, в более спокойной обстановке, они надеялись дождаться американской визы: номера иммиграционных квот США, позволяющие въехать в страну через три года, были у 734 пассажиров "Сент-Луиса".

Гизеле Кнепель (в замужестве Фельдман) было 15 лет, когда они с матерью и младшей сестрой

отправились в плавание на "Сент-Луисе". Гизела пережила войну и Холокост, позже в интервью она неоднократно рассказывала свою историю. Накануне Хрустальной ночи в Берлине эсэсовцы арестовали ее отца, уроженца Польши. Его ждала депортация.

Гизела помнила битое стекло на тротуарах после ночного погрома, разграбленные магазины и горящие синагоги. Их квартиру отдали немецкой семье, а ей, сестре и матери пришлось переехать к тете, мужа которую тоже депортировали.

Мать Гизелы неоднократно пыталась получить визу куда угодно, только бы выехать из страны. Так она узнала, что кубинское посольство продавало въездные визы, и ей удалось получить их, за день до отплытия "Сент-Луиса".

"Когда мы поднялись на борт корабля, я почувствовала смесь облегчения и трепета. Еда была замечательной, нас обслуживали официанты! Мы никогда не жили в такой роскоши. Царила атмосфера праздника, наслаждались весельем", – рассказывала Гизела Кнепель в интервью изданию The Jewish Chronicle. Не радовалась лишь мать Гизелы: она оставила в Германии мужа, несмотря на его мольбы не бросать его. Кроме того, с собой на троих у них было только десять немецких марок.

"Но мы были детьми, а на лайнере были кинотеатры, удобные

каюты и бассейн. Это был такой контраст с нашей жизнью в Берлине!" – вспоминала Гизела Кнепель. Капитан корабля делал все возможное, чтобы путешествие было приятным. Он позволил снять со стены портрет Гитлера в комнате, где пассажиры проводили субботние богослужения, женщины принесли свои подсвечники, и в пятницу вечером там царила совсем семейная атмосфера, вспоминала Кнепель.

Лайнером "Сент-Луис" командовал Густав Шредер. Он оставался последним капитаном в пароходстве "Гамбург-Америка", кто не вступил в нацистскую партию) и не носил повязку со свастикой. Он хорошо понимал, какие пассажиры находятся на борту корабля, и настоял на том, чтобы команда относилась к ним со всем уважением.

Именно благодаря Густаву Шредеру пассажирам лайнера удалось избежать нацистских лагерей. Он стал для них героем.

23 мая капитан получил телеграмму, в которой говорилось, что пассажиры "Сент-Луиса" не смогут сойти на берег в Гаване. Туристические визы, которые с таким трудом доставали люди, оказались недействительными. Еще до отплытия лайнера выяснилось, что министр внутренних дел Кубы Мануэль Бенитес выдавал визы по собственной инициативе и все вырученные за них деньги присвоил. Кубинское правительство,

узнав о махинациях, аннулировало документы. Но никто из пассажиров до отплытия лайнера не знал, что их визы недействительны.

"Сент-Луис" прибыл в Гавану 27 мая. Только 22 пассажира с американскими визами смогли сойти на берег. Остальным отказали во въезде.

Фред Бафф, плывший на лайнере (в 1939 году ему было 17 лет), в интервью в 2009 году рассказывал, что настроение пассажиров изменилось "драматически и быстро". "Было отчаяние. Корабельный лазарет был полон подавленных людей. Мы надеялись, что не вернемся в Германию, – это была бы катастрофа: мы знали, что нас там будет ждать". Один из пассажиров попытался покончить жизнь самоубийством. Это был Макс Лёв, ранее – преуспевающий адвокат. В возрасте 14 лет он успел поучаствовать в Первой мировой войне и получить награду за героизм. Побывав в нацистском концлагере в конце 1930-х, Лёв все время видел за собой слежку агентов СС и гестапо. В Гаване у него сдали нервы: мужчина перерезал себе вены и бросился в воду. Матрос спас его, с корабля Лёва отвезли в больницу. Так Макс Лёв стал первым беженцем, попавшим на кубинскую землю. Его жене и детям не разрешили покинуть корабль. (Позже, поправившись, он смог вернуться к семье, которая в то время жила во Франции).

"Сент-Луис" простоял на рейде у берега Гаваны четыре дня. 1 июня 1939 года капитан Шредер получил приказ покинуть территориальные воды Кубы. Еще почти пять суток лайнер находился вблизи кубинских берегов в надежде, что власти отменят решение.

В это время пришел отказ из США: государственный секретарь Корделл Халл посоветовал Рузвельту не принимать евреев.

Капитан Шредер кружил у берегов Флориды: он думал о том, что можно сесть на мель у побережья и позволить беженцам убежать. Но суда береговой охраны США не позволили это сделать: когда лайнер приблизился к Майами, американские катера заблокировали ему путь в порт города.

Еще одним вариантом спасения могла стать Канада. Премьер-министр Уильям Лайон Макензи Кинг, получив от пассажиров "Сент-Луиса" обращение с просьбой предоставить убежище, передал его директору имми-

рационной службы Фредерику Блэру, известному своим враждебным отношением к еврейской иммиграции. Тот убедил премьер-министра не вмешиваться.

6 июня 1939 года "Сент-Луис" вынужден был вернуться в Европу. Корабль охватила паника, пассажиры едва не устроили мятеж. Однако капитан Шредер заверил всех, что корабль не вернется в Германию до тех пор, пока все пассажиры не получат убежище. Более того, он разработал план для чрезвычайной ситуации, по которому лайнер должен был потерпеть крушение у побережья Англии, чтобы вынудить британские власти принять меры по спасению пассажиров.

К счастью, в результате переговоров благотворительной организации "Американский еврейский объединенный распределительный комитет" с властями некоторых европейских стран, беженцев с "Сент-Луиса" согласились принять Голландия –

181 человека, Франция – 224, Великобритания – 228 и Бельгия – 214.

Пассажиры смогли покинуть "Сент-Луис" 17 июня 1939 года. Они сошли на берег в Антверпене и разъехались по странам, согласившимся принять их. К 1940 году все пассажиры лайнера, кроме тех, кто бежал в Англию, снова оказались в руках нацистов. Из 288 пассажиров, отправленных в Англию, все, кроме одного, пережили войну и Холокост. 254 человека в других странах Европы были убиты в концлагерях.

Гизела Кнепель, ее мать и сестра оказались в Великобритании. Ее отец погиб во время Холокоста.

Капитан Густав Шредер после 1940 года больше никогда не выходил в море. Благодаря показаниям некоторых из его выживших пассажиров-беженцев, его освободили от процесса денацификации. В 1949 году он опубликовал мемуары о плавании "Сент-Луиса".

Густав Шредер умер в 1959 году

в возрасте 73 лет. В ФРГ Шредера наградили орденом "За заслуги", в Гамбурге его именем названа одна из улиц. В 1993 году мемориальный комплекс истории Холокоста "Яд Вашем" посмертно удостоил Шредера звания Праведника народов мира.

В 2000 году племянник директора иммиграционной службы Канады Фредерика Блэра извинился перед еврейским народом за действия своего дяди.

Госдепартамент США принес извинения пассажирам "Сент-Луиса" в 2012 году. На официальной церемонии присутствовали заместитель секретаря Билл Бернс и 14 выживших пассажиров корабля.

В мае 2018 года премьер-министр Джастин Трюдо написал в твиттере, что правительство Канады принесет извинения за его роль в судьбе пассажиров корабля. Официальное извинение последовало в ноябре того же года.

## Трибунал по морскому праву вынесет решение по делу украинских моряков

Международный Трибунал по морскому праву со штаб-квартирой в Гамбурге объявит 25 мая решение по делу украинских моряков, задержанных Россией в ноябре 2018 года. Об этом объявил председатель Трибунала, судья Пак Чжин Хен.

Во время представления иска Украины, заместитель министра иностранных дел Елена Зеркаль обратилась с просьбой к Трибуналу «применить временные меры, которые требуют, чтобы Россия немедленно освободила военно-морские корабли Украины и членов их экипажей и вернула их в Украину».

«Господин президент, члены трибунала, позвольте мне вернуться к главным фактам. Военные корабли «Бердянск» и «Никополь», военно-морской корабль «Яны Капу» и двадцать четыре члена их экипажей продолжают незаконно содержаться под стражей в России и подвергаются юрисдикции России. Такая ситуация не может продолжаться без нанесения дальнейшего серьезного ущерба правам Украине», – отметила Елена Зеркаль. Она подчеркнула, что каждый новый день содержания украинских узников под стражей, следственные действия или допросы лишь обостряют спор между сторонами.

«На самом деле, поведение России является грубым нарушением Конвенции и международного обычного права. Хочу подчеркнуть, Крым является неотъемлемой частью Украины, а воды, в которых были задержаны судна, являются территориальными водами Украины или исключительной экономической зоны Украины. Действия России в любом случае нарушали бы Конвенцию, даже если бы Россия задержала украинские военные корабли в своих территориальных водах или в исключительной морской экономической зоне. Военные корабли и их персонал не могут быть арестованы правоохранительными органами иностранных государств и подвергнуты юрисдикции иностранных судов», – сказала она.

Российская сторона не принимала участия в заседании трибунала.

25 ноября 2018 года, по данным украинской стороны, пограничные корабли Российской Федерации совершили агрессивные действия против трех украинских кораблей, которые совершали плановый переход из порта Одесса в порт Мариуполь Азовского моря.

После этого российские военные захватили украинские корабли вместе

с членами экипажей. Украинские моряки находятся в московских следственных изоляторах. Мировым сообществом они признаны военнопленными.

Во время телефонного разговора между президентом Украины Петром Порошенко и Федеральным канцлером Германии Ангелой Меркель, «особое внимание» стороны уделили вопросу дальнейшего усиления давления на Москву для ускорения освобождения всех украинских заложников, которые незаконно содержатся Россией.

Уполномоченный Верховной Рады по правам человека Людмила Денисова считает, что «Россия будет вынуждена немедленно освободить украинских моряков, как того требует Конвенция ООН по морскому праву. Они подпадают под защиту Женевской конвенции».

В марте 2019 года представитель Государственного департамента США по делам Украины Курт Волкер призвал Россию «вести себя как положено великой державе и немедленно освободить экипаж и суда».

После украинских президентских выборов Россия заняла выжидающую позицию и пытается понять, как в дальнейшем использовать эту ситуацию в своих интересах, получить возможность

подороже «продать» украинских политических заложников.

Возможно, что в России прибегнут к тактике выжидания результатов парламентских выборов, будут использовать украинских моряков и заложников, чтобы давить на Зеленского и на новый парламент. Такая тактика могла бы позволить выгодно изменить ситуацию, добиться снятия санкций, каких-то новых форматов отношений с Украиной, оставить Виктора Медведчука и других пророссийских политиков в украинской Верховной Раде.

Россия продолжает плевать на все нормы международного права. Сложно представить, что страна, которая аннексировала Крым, развязала агрессию против Украины, вдруг станет выполнять решение международного трибунала или других международных инстанций.

Решение для иностранных судов не заходить в российские порты скорее малоэффективно. Другое дело, если бы российские суда не пускали в западные порты, но готов ли это Запад пойти на такой шаг? Это вопрос.

Несмотря на обширную доказательную базу в трибунале, решение Кремля, освободить украинских военных или оставить за решеткой, предугадать невозможно.



111 Buck Rd, Unit 300,  
Huntingdon Valley, PA 19006

Cell: **215-915-1423**  
Office: **215-529-8004**

m.matlis@verizon.net



**Михаил МАТЛИС**  
**Broker / Owner**

**ВНИМАНИЕ, ХОЗЯЕВА ДУПЛЕКСОВ!  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ ВАШИХ ДУПЛЕКСОВ**

◆ **SINGLE HOUSES**

785 KILLDEER LN. 4 Bedroom, 2,5 Bath., basement.  
LOWER MORELAND SCHOOL DISTRICT.

◆ **CONDO Studio, Center City**

2103 CHESTNUT ST.  
**RENTED FOR \$1250**

◆ **LOWER SOUTHAMPTON. TOWNHOUSE.**

3 спальни. 2,5 ванные комнаты. Бейсмент.  
Дом в очень хорошем состоянии! **ТОРОПИТЕСЬ!**

◆ **Большой выбор TWINS & SINGLES**

в Northeast Philadelphia. Начальная цена: **\$230.000**

WHEN SELLING YOUR HOME, ONLY ONE RESULT MATTERS...



Call Ed Allahand to get outstanding professional service for both sellers and buyers throughout Lower Bucks County.

When results count, count on Ed Allahand.



edallahand@comcast.net  
584 Middletown Blvd, Suite A50  
Langhorne, PA 19047

*Gift Certificate*

This certificate entitles bearer a credit in the amount of  
**\*\*\*FIVE HUNDRED DOLLARS\*\*\* \$500.00**

at settlement towards any one of the following services:

Home Inspection Home Warranty  
Closing Cost Moving Expenses

Not redeemable for cash.

Redemption value not to exceed \$500.00. Certain rules may apply.

**ED ALLAHAND**  
215-356-2744  
215-757-6100

FREE MARKET EVALUATION - FREE BUYER REPRESENTATION



Eastern Realty Inc., Brokerage



**Irina LOVI**  
Agent with RE/MAX EASTERN INC.  
E-mail: [ilovi21@yahoo.com](mailto:ilovi21@yahoo.com)

Office: **215-953-8800**  
Cell: **215-869-0359**

Весь спектр услуг по продаже, покупке, обмену, аренде домов, квартир и коммерческой недвижимости. Юридическое сопровождение сделок, оформление документов любой сложности по всей Америке. Услуги по вопросам ипотечного кредитования на покупку недвижимости.

**Уникальный SINGLE в Feasterville, PA**

Построен по индивидуальному проекту, дом на 2 семьи (фактически, два дома под одной крышей) – полная жилая площадь с кухней на первом этаже и полная жилая площадь с кухней на втором этаже.

Большие гостиные, дополнительные walk-in closets, оборудованный бейсмент и чердачное помещение. Общая площадь более 3,500 квадратных футов.

Circular driveway, in ground бассейн и cabana, wraparound all season room. К дому пристроен гараж на 3+ машины. Расположен в конце cul de sac. Севернее Street Road, на Mill Road. Inground swimming pool.

**ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ ПРЕДЛАГАЕТСЯ НОВЫЙ ВИД УСЛУГ В REAL ESTATE – СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ДВУМЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМИ АГЕНТАМИ ПО ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ В ПЕННСИЛЬВАНИИ И ФЛОРИДЕ**

**LYONSGATE REALTY – НАШ ПАРТНЕР**  
в Бока-Ратон, Highland Beach, Делрей-Бич, Бойнтон-Бич.

Вы можете купить квартиру с одной спальней и 1 ½ ванной в Вест Палм Бич (инвесторы – добро пожаловать); с двумя спальнями и 2 ванными в Делрей Бич; с двумя спальнями и 2 ванными в Бока Ратон (близко пляж). Доступные цены, поможем с мортгидчем.

За полной информацией звоните Лизе Железняков, Broker Assistant Lyongate Realty.  
Тел: 215-262- 6145. Email: [LIZAZH1@GMAIL.COM](mailto:LIZAZH1@GMAIL.COM)



**IGOR ASNIS**

Broker of Record / Owner

**215-870-3893**

Email: [Info@MarketForceRealty.com](mailto:Info@MarketForceRealty.com)

[www.MarketForceRealty.com](http://www.MarketForceRealty.com)

295 Buck Rd, Ste 102,  
Holland PA 18966



**NEW CONSTRUCTION: GET \$3000 broker credit at settlement for any new construction home! Warminster town homes and single homes developments coming soon, call to for details.**

**WE ARE HIRING! BEST COMMISSION SPLIT IN PA, NO OFFICE OR FRANCHISE FEES! Call today for a confidential meeting.**

**FREE 3 Rooms painting when you buy with us.**

**List your home for sale for only \$750**

**Coming Soon**

3+ Bedroom, 2 Car garage, Townhomes







**Jadwiga Healy**  
 Realtor  
**AMERICAN HERITAGE REALTY** FIRST HERITAGE REALTY ALLIANCE  
 Office: 267-525-7900  
 cell 215-429-6161  
 E-Mail: Jhealy@AHFR.com  
 website: Homesbyjhealy.com



**Mountain retreat-like home**

915 Sycamore Dr, Southampton



- ❖ \$650,000
- ❖ Retreat like setting
- ❖ 3684 SF Contemporary
- ❖ 4 BR/3.5 Bath
- ❖ Skylights
- ❖ decks, balconies
- ❖ Hot Tub
- ❖ Hardwood floors
- ❖ EIK w/pantry
- ❖ Laundry main floor

Enjoy privacy and a relaxation as the home is surrounded by mother nature with mature trees, pond and more. The interior offers cathedral ceilings, fireplace, wood stove, hardwood floors throughout main floor, beamed ceiling, fabulous views from every room. Hot tub on the lower level deck, Master BR has balcony and a BR on main level as well. Ask about 10% cash reward to AMHFCU members.



**Maria SKUBICKI**

Office Phone:

**800-754-5860**

Davis R.

**Chant REALTORS** Since 1964

Lakefront Homes • Farms & Country Properties • Residential Homes • Business



**Поможем купить или продать недвижимость. Гарантируем профессиональное обслуживание и помощь при получении кредита.**

Office Location:

**2483 Route 6  
 Hawley, PA 18428**



**Skowronski Real Estate & Insurance**

Philadelphia, Pennsylvania

**(215) 423-0924 / (215) 423-7497**

[info@skowronskirealestate.com](mailto:info@skowronskirealestate.com)

2642 East Allegheny Ave  
 Philadelphia, PA 19134

*Family owned and operated since 1942, Skowronski Real Estate and Insurance has been helping buyers find the perfect place to call home. Our many years in the neighborhood offers you the best experience in buying or selling a home in Port Richmond. Our office will provide you with the best knowledge and expertise in real estate sales, property management and insurance. Please feel free to stop by our office for help or advise with real estate and insurance in Port Richmond. We are happy to call this neighborhood our home, and if you don't already live here, you probably wish you did!*

**A Landmark in Port Richmond Since 1942**



[perrongs@univest.net](mailto:perrongs@univest.net)  
[www.stefaniaperrong.com](http://www.stefaniaperrong.com)  
 Cell 215-284-8030  
 Fax 267-381-4168



**Stefania PERRONG**  
 Home Loan Consultant

**Мы поможем решить любую финансовую проблему:**

- покупка жилья
- перерефинансирование
- новое строительство
- программы для покупающих дом впервые

**При покупке дома впервые  
 5000 Grant**



## НОВОСТИ США

### Кортеж президента попал в ДТП в штате Луизиана

Кортеж президента США Дональда Трампа попал в ДТП в штате Луизиана. Глава Белого дома направлялся в город Хакберри. Авария произошла в районе населенного пункта Лейк-Чарльз. Автомобиль американского лидера в порядке, однако три мотоциклиста из полицейского сопровождения разбились. Об этом в своем Twitter сообщила корреспондент Bloomberg из пресс-пула Белого дома Дженнифер Джейкобс. Пресс-секретарь Белого дома Сара Сандерс подтвердила факт дорожного инцидента, но не пояснила его причину.

«Автомобиль Трампа в порядке, но некоторые офицеры, которые сопровождали его кортеж, разбились. Мы видели по крайней мере пару офицеров полиции на земле и раненых», — написала Джейкобс.

Позже она добавила, что увидела трех полицейских офицеров, получивших травмы в результате ДТП, когда кортеж Трампа направлялся в Хакберри.

Джейкобс уточнила, что один из полицейских, которого она видела лежащим на спине после ДТП, получил серьезную травму.

Она не пояснила причину дорожного происшествия, но со ссылкой на пресс-секретаря Белого дома Сару Сандерс сообщила, что все три сотрудника местной полиции «проходят лечение от травм в близлежащей больнице и находятся в стабильном состоянии». «Их коллеги вернулись на своих мотоциклах, доставляя нас обратно в аэропорт», — добавила Джейкобс.

### Президент пригласил дипломатов из мусульманских стран в Белый дом на ифтар



Президент США Дональд Трамп заявил, что для него «большая честь» принимать послов и дипломатов из стран с преимущественно мусульманским населением, которые приехали в Белый дом для участия в ифтаре, традиционном ужине, которым мусульмане завершают ежедневный пост в священный месяц Рамадан.

Трамп назвал Рамадан «временем благотворительности, помощи и служения нашим согражданам», когда сплавляются семьи и общины.

Президент заметил также тот факт, что это «очень трудный период» для людей разных вероисповеданий за последние недели,

связанный со смертоносными атаками на мусульман, христиан и евреев в Новой Зеландии, Шри-Ланке и США.

«В память о них мы полны решимости победить зло терроризма и религиозных преследований, чтобы все люди могли поклоняться без страха, безопасно молиться и жить в соответствии с верой, исходящей от их сердец», — сказал Трамп.

Он также призвал молиться за «будущее, наполненное гармонией и миром». Соблюдающие Рамадан воздерживаются от еды и напитков от восхода до заката. Ифтар традиционно проводится на закате, завершая ежедневный пост.

### Диалог с Китаем продолжается

Президент США Дональд Трамп не считает торговые переговоры с Китаем сорванными, и называет напряженность в отношениях между двумя крупнейшими экономиками мира «небольшой перепалкой».

«Между нами идет диалог, и он всегда будет продолжаться. У нас была договоренность, которая была близка к заключению, и они ее разорвали» — сказал Трамп. Ранее он говорил, что соглашение может быть достигнуто, «когда настанет правильный момент», но исключительно при условии, что Вашингтону удастся достичь сокращения дефицита в торговле с Пекином, который в прошлом году составил 419 миллиардов долларов.

«Китай покупает у нас намного меньше, чем мы у него. Мое уважение к председателю Си Цзиньпину и моя дружба с ним безграничны, но, как я говорил ему уже множество раз, это соглашение должно быть очень выгодным для США, иначе это не имеет смысла. Мы должны получить возможность частично компенсировать свои огромные потери в торговле с Китаем», — сказал президент.

Пекин и Вашингтон на протяжении нескольких месяцев вели переговоры в попытке заключить соглашение, однако очередной раунд завершился безрезультатно. Трамп заявляет, что

США сейчас находятся «в гораздо более выигрышном положении, чем при любом соглашении, которое могли бы заключить», и подчеркивает, что при его администрации другие страны не смогут эксплуатировать США в плане торговли.

Президент отстаивает свое решение повысить пошлины на китайские товары объемом 200 миллиардов долларов, однако он никак не прокомментировал тот факт, что после объявления Китая об ответных пошлинах на американские товары объемом 60 миллиардов долларов на финансовых рынках произошло падение на 2,4 процента.

К открытию торгов потери частично компенсировались. Так, ключевой промышленный индекс Dow Jones вырос на полпроцента. Американский лидер настаивает, что пошлины на импорт стали в США помогли «возродить сталелитейную промышленность».

Он также призвал американские компании «производить свою продукцию внутри страны», чтобы избежать пошлин, или импортировать.

Трамп также сказал ввести пошлины на дополнительные китайские товары объемом 300 миллиардов долларов, но пока не принял окончательного решения.

### Законодатели Алабамы поддержали почти полный запрет на аборт



Легислатура Алабамы окончательно одобрила запрет на практически любые аборты.

Если республиканский губернатор подпишет этот законопроект, он станет самым строгим законом об ограничении абортов в США.

Законопроект объявляет аборт тяжким преступлением, на любой стадии беременности и практически без исключений.

Губернатор Кэй Айви, которая давно называет себя противником абортов, пока не сообщила, подпишет ли она законопроект.

Выступающие против абортов политики надеются инициировать юридические тяжбы и в конечном итоге отменить историческое решение Верховного суда 1973 года по делу Роу против Уэйда, таким образом положив конец конституционному праву на аборт.

## НОВОСТИ

**Путин: Россия хотела бы восстановить отношения с США «в полноформатном объеме»**

Президент РФ Владимир Путин заявил, что он стремится к восстановлению полноценных отношений с Соединенными Штатами. Заявление было сделано в ходе встречи с госсекретарем США Майком Помпео в российском Сочи.

Президент Путин рассказал в беседе с Помпео о своем впечатлении от того, что президент США Дональд Трамп «настроен на восстановление российско-американских связей и контактов».

Владимир Путин также прокомментировал публикацию доклада спецпрокурора Роберта Мюллера о российском вмешательстве в президентские выборы в США 2016 года. По словам российского лидера, «несмотря на всю экзотичность работы комиссии господина Мюллера, все-таки надо отдать ему должное, в целом он провел объективное разбирательство». Российский президент сказал, что доклад Мюллера «подтвердил отсутствие всяческих следов и всяческого сговора между Россией и действующей администрацией» США, и назвал подобные утверждения «полной чушью».

По его словам, у США и России есть общие интересы «в сфере сохранения стратегической стабильности, нераспространения оружия массового уничтожения, разрешения региональных кризисов, борьбы с организованной преступностью, борьбы за решение экологических проблем, борьбы с бедностью». Он добавил, что большой интерес представляют и вопросы в сфере экономики, включая «стабильность на мировых энергетических рынках».

Майк Помпео назвал «продуктивным» свой разговор с главой российского МИДа Сергеем Лавровым.

«Мы можем сотрудничать по вопросам, связанным с КНДР, с Афганистаном,

другим проблемам; мы можем говорить о стратегическом диалоге», – заявил Майк Помпео, обращаясь к российскому президенту.

Во время пресс-брифинга по итогам встречи Помпео и Лавров заявили, что они разделяют желание наладить американо-российские отношения, которые значительно ухудшились в последние годы. Правда, они не смогли подтвердить заявление Дональда Трампа, который сообщил, что он собирается встретиться с Путиным в кулуарах форума «Большой двадцатки», который состоится в июне в Японии.

«США готовы найти общий язык с Россией при условии того, что обе стороны подойдут к этому вопросу серьезно. Президент Трамп ясно дал понять, что он ожидает улучшения отношений между нашими двумя странами. Это принесет пользу обоим нашим народам. И я думаю, наши переговоры стали хорошим шагом в этом направлении», – заявил Помпео.

Обе стороны прояснили свои позиции, и также они обозначили моменты, по которым в перспективе сотрудничество возможно.

В ходе пресс-конференции М.Помпео и С.Лаврова говорилось о создании неких консультативных органов.

Но уж слишком много существует блокирующих моментов, которые трудно преодолеть. Москва тоже не спешит предлагать компромиссы, идти на уступки, которые стали бы привлекательными для США.

Скорее всего, после визита Помпео мало что изменится и стороны останутся при своих взглядах.

Словом, о встрече Путина и Трампа не стоит говорить до того момента, когда президенты действительно не сядут друг против друга.

**США отзывают вспомогательный персонал из Ирака**

Госдепартамент издал распоряжение об отзыве из Ирака «сотрудников правительства, чья работа не связана с выполнением экстренных функций».

Об этом говорится в сообщении посольства США в Багдаде.

Оказание «обычных визовых услуг» в посольстве и американском консульстве в Эрбиле, «будет временно приостановлено».

«Правительство США располагает ограниченными возможностями по оказанию экстренных услуг гражданам США в Ираке», – говорится в заявлении.

Заявление рекомендует тем, кого затронет это решение, «отбыть коммерческим транспортом как можно скорее».

**Турецкий суд отказался освободить сотрудника американского консульства**

Турецкий суд отказался освободить сотрудника обвиняемого в шпионаже американского консульства в Стамбуле Метина Топуза.

Суд постановил, что Топуз, работавший переводчиком Управления по борьбе с наркотиками в консульстве, должен остаться под стражей до следующего заседания, которое состоится 28 июня, сообщил Сельман Алибас, один из адвокатов Топуза.

Топузу, который находится под стражей с момента своего ареста в 2017 году, и еще двум сотрудникам консульства, предъявили уголовные обвинения, ставшие причиной обострения в отношениях между США и Турцией.

Напряженные отношения между США и Турцией, в том числе угрозы санкций из-за планов закупки Анкарой российских ракетных систем, вызывают беспокойство у инвесторов.

Вашингтон и Анкара расходятся во мнениях по ряду вопросов, в числе которых ситуация в Сирии, отказ США экстрадировать турецкого проповедника, которого Анкара обвиняет в организации попытки государственного переворота, а также планы Турции по закупке российских ракетных систем.

Топуза обвиняют в шпионаже и связях со сторонниками проповедника Фетхуллы Гюлена, который в настоящий момент проживает в США. Вашингтон настаивает, что Топуз невиновен.

В тексте обвинения утверждается, что Топуз часто контактировал с офицерами, которые в 2013 году проводили антикоррупционное расследование в Турции. Правительство называет это расследование попыткой переворота, за которой стоял Гюлен.

Топуз обвинения отвергает, подчеркивая, что общался с этими людьми по работе, а не по собственной инициативе.

В марте Турция предъявила обвинения еще одному сотруднику американского консульства, которого также подозревают в связях с Гюленом. Третьего сотрудника признали виновным в терроризме, но в январе освободили с учетом срока, проведенного в тюрьме в ожидании суда.

По данным ООН, после попытки переворота в 2016 году турецкие власти задержали 160000 человек и уволили почти столько же госслужащих из-за подозрений в причастности к перевороту.

# РУССКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ ETVNET



**\$25 месяц**

безлимитный тариф\*  
приставка в подарок

**Звоните: +1 (855) 251-6545**

**etvnet.com**

## NEW TOURS 215-677-4934 267-709-9922

### Экскурсии с РУССКИМ ГИДОМ

Калифорния, Аризона, Невада, Юта – 10/7 дней.  
5/1,4,9,18,24; 6/7,18,28; 7/4,12,26; 8/3,16,24(Лос-Анджелес, Лас Вегас, Сан Диего, Сан Франциско, Гранд Каньон) - \$1,490/1,320+перелет  
Чикаго, 6 дней, автобус. 5/7,24; 6/7,18,28; 7/4,16,26; 8/6,16,28 - \$920  
Канада Французская – 3 дня. 5/4,18,25; 6/8,2,29; 7/4,12,20; 8/7 - \$425  
Канада Английская – 3 дня. 5/3,6,13,27; 6/4,17; 7/1,6,15,29; 8/5 - \$425  
Канада – 5 дней. 5/4,18,25; 6/8,2,29; 7/4,13,20; 8/7, 17,21,31 - \$745  
Канада – 6 дней. 5/3,10,24; 6/1,14,20; 7/3,12,26; 8/2,9,16,26 - \$890  
Канада Французская, Оттава – 4 дня. 5/3,10,24; 6/1,14,28; 7/3,12 - \$580  
Горная Вирджиния – 3 дня. 5/25; 6/2; 7/20 - \$430  
Вся Вирджиния – 4 дня. 5/4,25; 6/15,29; 7/4,13,27 - \$560  
Вермонт, Беркширы – 3 дня. 5/4,25; 6/8,22; 7/4,20 - \$448  
Американская Швейцария – 3 дня. 5/11,25; 6/15; 7/5,27; 8/10 - \$445  
Белые Горы, Нью Хемпшир – 3 дня. 5/25; 6/15; 7/5,19; 8/3,31 - \$449  
Золотой Дворец, Питтсбург – 3 дня. 5/3,25; 6/15,28; 7/12;8/3,17 - \$445  
Пальчиковые озера – 3 дня. 5/7,25; 6/21; 7/4,20 - \$442  
Штат Мэйн – 3 дня. 5/11,25; 6/15; 7/4,17,27 - \$448  
Вашингтон – 2 дня (пн., ср., чт., сб.) - \$239  
Бостон (Кембридж, Салем, Плимут) - 2 дня (чт., сб.) - \$246  
Ниагарские водопады США – 2 дня (пн., ср., сб.) - \$258  
ФЛОРИДА – 9 дней (по субботам) - \$1,140  
Майами Бич – 9 дней (по субботам, гостиница на океане) - \$1,280  
Западная Канада – 10/11 дней. (+ Сиэтл 1 день) Ванкувер, Британская Колумбия, Альберта и т.д. 5/15; 6/19 - \$1,940/2,130+перелет  
Западная Канада + Аляска по земле и по воде: Анкоридж,Сиэтл и т.д. -12/13 дней: 5/21,24; 6/25,28 - \$2,350/\$2,595+перелет  
Новый Орлеан, Дорогами Юга – 10 дней. 5/1,25; 6/19; 7/4,27 - \$1,450

## TRAVEL RIGHT 215-677-4934 267-709-9922

NEW! Чикаго, Детройт, Питтсбург, Кливленд, Великие озера - 6 дней - 1-8 июня  
Выезд от Leo Mall ТОЛЬКО - \$775

САМАЯ БОЛЬШАЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
РУССКОГОВОРЯЩАЯ КОМПАНИЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ



**AAA Brothers**

ОБСЛУЖИВАЕМ PHILADELPHIA, BUCKS AND MONTGOMERY COUNTIES

[www.AAABrothers.com](http://www.AAABrothers.com)

**СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ, КОНДИЦИОНЕРЫ,  
ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ И ГЕНЕРАТОРЫ**



Free estimate

**0% ФИНАНСИРОВАНИЕ ДО 5 ЛЕТ**  
Возможны скидки для пенсионеров

Мы обеспечим вам комфортабельные условия в доме,  
ваша семья будет в тепле зимой и в прохладе летом!

Не откладывайте, звоните сегодня и назначайте  
встречу с одним из наших специалистов

**215-914-1080**

# ГОРОСКОП НА НЕДЕЛЮ



*С 20 по 26 мая - убывающая Луна. Доверьтесь судьбе. Что бы ни происходило сейчас, не препятствуйте этому. Кто-то сверху уже решил, как вам будет лучше.*

## ♏ Скорпион

Удача сейчас будет не на вашей стороне. Но, если вы не станете отчаиваться, вскоре ситуация стабилизируется. С 23 по 24 мая ждите финансовых поступлений, которые вы уже не надеялись получить. Часть из них потратьте на себя, чтобы поднять настроение.

## ♐ Стрелец

Пришло время поработать над ошибками. Признавайте свои пробелы, если они есть, и не стесняйтесь просить о помощи знающих людей. Дети могут удивить своими поступками или рассуждениями.

## ♑ Козерог

Прекрасное время для любых переговоров и примирений. Даже очень обидчивые люди сегодня вас простят, если правильно попросить об этом. Не разбрасывайтесь деньгами: тратьте умеренно, с умом. Если будут выгодные предложения, сначала посоветуйтесь с близкими людьми.

## ♒ Водолей

Постарайтесь не совершать лишних телодвижений сейчас. Научитесь делегировать! Могут подвести друзья: будьте готовы к неожиданным сюрпризам. Погода сейчас коварна, есть риск простудиться. Если поедете за город, постарайтесь все детали отдыха продумать заранее.

## ♓ Рыбы

Важные дела, которые вы откладывали на потом, лучше завершить сейчас. Зато с чистой душой будете отдыхать в выходные дни! На этой неделе вас ожидают встречи с друзьями. Никаких диет и ограничений. И все же небольшая физическая нагрузка желательна.

## ♈ Овен

Домашние дела и все, связанное с домом, сейчас выйдет на передний план. Внимательнее следите за собственным здоровьем. Возможно как обострение хронических заболеваний, так и появление новых. Не нагружайте себя слишком сильно.

## ♉ Телец

Не суетитесь зря! Будьте внимательны: велик риск того, что вас подведет кто-то из близких. Расслабьтесь и примите это спокойно. Лучший отдых сейчас - пассивный. Полежите на диване с книжкой - это отличный способ восстановления сил для вас.

## ♊ Близнецы

Напряженное время ждет вас на работе. Задач будет много, а вот времени для их выполнения - не очень. Попросите домочадцев самим заняться делами по дому. Сейчас вероятно знакомство с человеком, который может устроить вам неприятный сюрприз в будущем. Будьте начеку.

## ♋ Рак

Если вы хотите поменять что-то в своей жизни, пока отложите перемены. В данный период, наоборот, лучше залечь на дно. Велики шансы встретить будущего возлюбленного, особенно 20 или 21 числа. Будьте в эти дни неотразимы, чтобы на вас сразу обратили внимание.

## ♌ Лев

Все важные встречи в этот период планируйте на утренние часы. Они будут самыми продуктивными. По вечерам, наоборот, отдыхайте. Некоторых Львов ждет разочарование, связанное со второй половинкой. Не спешите с выводами: обязательно дайте себе время подумать.

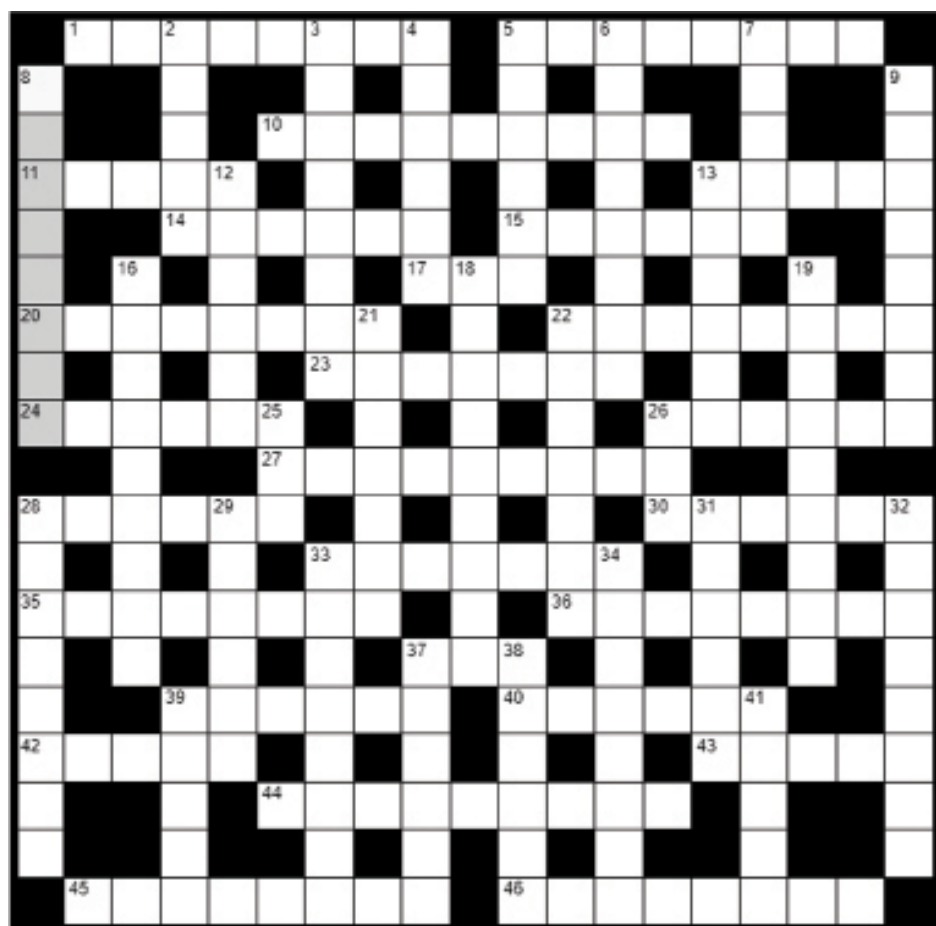
## ♍ Дева

Постарайтесь не тратить время и энергию впустую. Если от каких-то дел можно отказаться, сделайте это. Возможны поездки, которые вы ранее не планировали. Придется пересмотреть свое расписание. В выходные устройте романтический сюрприз для любимого, он оценит.

## ♎ Весы

В данный период у вас все будет получаться. При этом не понадобится прилагать существенных усилий. Как можно чаще встречайтесь с друзьями, чуть больше, чем обычно, уделите времени себе. С начальством сейчас лучше не спорить: вам же дороже будет.

# КРОССВОРД



**По горизонтали:** 2. Повесть Пушкина. 7. Зимние сапоги. 8. Кумир, предмет восхищения, преклонения. 9. Единица исчисления времени. 11. Образец, по которому изготовлена одежда, обувь, головные уборы. 13. Местность с холодным, суровым климатом, холодные края. 15. Древний сосуд для умывания в форме зверя, птицы, всадника, из глины или металла. 16. Острый выступ на чём-либо. 18. Пейзаж, изображение природы. 19. Независимость, самостоятельность. 20. Ручное оружие. 21. Противоположное добру. 22. Система, режим тренировок. 24. Старинная верхняя одежда украинцев и поляков. 26. Род прямого и узкого, вытянутого кверху шкафа. 28. Срубленные деревья как строительный и промышленный материал. 30. Домашнее жвачное животное, дающее молоко, шерсть, мясо. 31. Природный жёлтый пигмент. 32. Только что поступивший в школу ученик. **По вертикали:** 1. Подросток, обучающийся морскому делу непосредственно на судне. 2. Просьба прийти куда-либо. 3. Северная промысловая рыба. 4. Поколение. 5. Привилегированное мужское учебное заведение в дореволюционной России. 6. Несчастье. 10. Следственное действие: предъявление лица или предмета для идентификации. 11. Корпус летательного аппарата. 12. Небольшая музыкальная пьеса. 13. Однородный участок какого-нибудь органа. 14. Установка, в которой радиоприемник совмещен с проигрывателем грампластинок. 17. Большой закрытый сосуд для хранения воды. 18. Листопадное дерево семейства ильмовых. 22. Треножник, к которому подвешивается котёл. 23. Механическое устройство для подачи звуковых сигналов. 25. Количество пойманной рыбы. 27. Стихийное массовое проявление чувств. 28. Денежная единица в Болгарии. 29. Ночная или сумеречная хищная птица из семейства совиных.

**ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД:**

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**

1. ПАЛАНКИН. 5. ТРИМЕСТР. 10. РАССРОЧКА. 11. ВЫКУП. 13. ЮНКЕР. 14. РЕФЕРИ. 15. ИСТИНА. 17. ЛАК. 20. ТРАЛЬЩИК. 22. ПЛАСТИНА. 23. НАДФИЛЬ. 24. АНКЛАВ. 26. ЛЬГОТА. 27. АГЕНТСТВО. 28. МЕТАЛЛ. 30. МАМОНТ. 33. ДИНАМИТ. 35. ДИОПТРИЯ. 36. КАВАТИНА. 37. БРА. 39. ХИЖИНА. 40. КРОЛИК. 42. СУРОК. 43. САТИН. 44. ДАБЛДЕКЕР. 45. ПАТИССОН. 46. ТЕРПЕНИЕ.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**

2. ЛЕМУР. 3. КЛАВЕСИН. 4. НАСТИЛ. 5. ТРОПИК. 6. ИСКАТЕЛЬ. 7. СЦЕНА. 8. ЛЕВРЕТКА. 9. ЧЕРЕПАХА. 12. ПЕНЬКА. 13. ЮНОСТЬ. 16. БАСКЕТБОЛ. 18. АМФИТЕАТР. 19. КИНОЛОГИЯ. 21. КАМЕЛИЯ. 22. ПЛОТНИК. 25. ВАЛ. 26. ЛОМ. 28. МУДРОСТЬ. 29. ЛЁТЧИК. 31. АРАХИС. 32. ТРАЛЕНИЕ. 33. ДИЛИЖАНС. 34. ТАХОМЕТР. 37. БАЛЛОН. 38. АКЦЕНТ. 39. ХОБОТ. 41. КАМИН.

## НОВОСТИ МЕДИЦИНЫ

### Сыр признан уникальным продуктом контролирующим сахар

Университет Альберты установил: сыр различной жирности может поддерживать нормальный уровень сахара в крови, так как молочный продукт снижает резистентность к инсулину. Был проведен эксперимент с грызунами. Животных разбили на три группы. На протяжении восьми недель их кормили салом, а также сырами с пониженной и обычной жирностью.

Оказалось, животные, потреблявшие сыры, имели повышенную чувствительность к инсулину, что позволяло им более эффективно регулировать уровень сахара в крови. Из этого был сделан вывод: эффект сыра не связан с его жирностью. Вероятно, секрет кроется в белке и кальции.

Помимо изменения в резистентности к инсулину, у грызунов, потреблявших сыр, были выявлены колебания в уровне фосфолипидов. Это основной липидный компонент клеточных мембран. Фосфолипиды сопутствуют жирам в пище и служат источником фосфорной кислоты, необходимой для жизни человека. Также они участвуют в транспортировке жиров, жирных кислот и холестерина.

По словам ученых, низкий уровень циркулирующих фосфолипидов связан с диабетом и повышенной резистентностью к инсулину. У грызунов, потреблявших сало, отмечался сниженный уровень фосфолипидов по сравнению с грызунами, сидевшими на сыре.

### Регенерация сердца после сердечного приступа возможна доказали генетики



Ученые Королевского колледжа Лондона придумали, как быстро справиться с сердечной недостаточностью за счет регенерации особых клеток в сердечной мышце. Они предлагают вводить ген, который руководит клеточным ростом в детском возрасте. Это может восстановить ткань, поврежденную вследствие сердечного приступа.

Традиционно люди, пережившие сердечный приступ, имеют зоны с рубцовой тканью на сердце. И это может привести к сердечной недостаточности и смерти. Но, по словам ученых, генная терапия позволит сердцу запустить процесс восстановления и вернуться в нормальное состояние всего за несколько недель. Ученые вводили в сердца свиней ген микроРНК-199а человека через неделю после сердечного приступа.

Ген стимулировал восстановление сердца за счет запуска воспроизведения особых клеток - кардиомиоцитов. Уже на стадии внутриутробного развития эти клетки почти полностью сформированы. Немного фаза роста еще продолжается после рождения. До недавнего времени ученым никак не удавалось получить взрослые кардиомиоциты для регенерации сердца.

Однако все изменилось. Всего за несколько недель после инъекции гена начали образовываться новые клетки сердца, что вернуло работу органа в норму.

Сейчас ученые работают над новой версией гена, которая бы отключалась через две недели после введения.

### Яйца - залог здоровья глаз уверены исследователи

Вышло исследование, доказывающее исключительную пользу яиц. По мнению ученых, регулярное потребление яиц спасает от развития возрастной макулярной дегенерации, самой распространенной причины потери зрения среди людей старше 50 лет.

Авторы исследования, эксперты из Австралии, проследили за состоянием 3654 человек в течение 15 лет. Было установлено: люди, потреблявшие по 2-4 яйца в неделю, на 49% реже страдали от возрастной макулярной дегенерации по сравнению с потреб-

лявшими менее одного яйца в неделю. Специалисты объясняют это наличием в яйцах каротиноидов - лютеина и зеаксантина.

Эти вещества способны влиять на прогрессирование расстройства. В сетчатке содержится до 70% лютеина и зеаксантина от их общего содержания в глазах. Соединения можно также встретить в подстилающем пигментном эпителии, сосудистой оболочке глаза, радужке, хрусталике и части средней оболочки глаза.

### Новая система поможет быстро находить вены для забора крови

Ученые компании Olberon Medical Innovations и Университета Ноттингем Трент создали технологию, способную увеличить диаметр вен на одну треть, сократив число неправильно проведенных инъекций и облегчив задачу по поиску вен.

Все просто: нужно локально использовать вакуум. Система Vacuderm представляет собой продвинутый жгут с встроенной помпой для отсасывания воздуха. Сам процесс отсасывания воздуха приводит к тому, что к зоне приливает кровь и создается "засос".

При этом сосуды увеличиваются в размере, следовательно, их намного проще обнаружить.

Также повышается температура в месте воздействия. Значит, в совсем тяжелых случаях, у детей, пожилых людей и наркоманов, для поиска вен можно параллельно использовать инфракрасную камеру. Разработчики выпустили коммерческую версию системы на рынок и надеются в ближайшее время поставить систему во все госпитали.

### Что может навредить почкам

Диспансеризация, включающая общий анализ мочи, клинический анализ крови, УЗИ почек, флюорография и консультацию терапевта, - основной способ профилактики болезней почек. Также медики советуют пить большое количество воды, 2-3 литра в день, следить за собственным весом. При ожирении риск болезней почек повышен, и давлением, у людей с серьезными болезнями почек риск инфарктов и инсультов повышен в 3 раза. Но низкокалорийные диеты нередко приводят к опущению почек.

Употребление алкоголя также влияет на работу почек, кровь сгущается, что создает дополнительную нагрузку на этот орган, заставляя прилагать больше усилий для ее перекачки и фильтрации. Также не следует злоупотреблять белковыми продуктами, избыток белка чреват возникновением камней в почках.

Не все знают, что дефицит витаминов может запустить воспалительные

процессы в организме. Это касается и почек. Отдельный вопрос - физическая тренировка мышц спины и поясницы, в частности, и дыхательной гимнастики для укрепления диафрагмы. Такая практика поможет повысить гемодинамику в районе живота и функциональность мочевыделительной системы. Ноги также следует тренировать, поскольку выполнение упражнений позволит убрать отеки и застой в области почек и живота.

По словам врачей, необходимо прислушиваться к своему телу. Поводом для обращения к врачу могут быть: помутнение мочи или же кровь в моче, уменьшение выделяющейся мочи, боли в пояснице, повышение температуры вместе с другими симптомами. Тревогу должны вызывать отеки лица, брюшной полости и ног, перманентная слабость, отсутствие аппетита, сухость во рту и постоянная жажда.

Когда любимый человек уходит из Вашей жизни, Некролог - это последнее слово на Века. Вы можете выразить свои мысли и чувства утраты и боли к родному и близкому человеку на этой страничке нашей газеты!

## Что такое предварительное планирование?



*Леонид Колтман  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.*

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



*Кантор  
Борис Казанский*

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's  
Raphael – Sacks, Inc.**

*Family owned and operated*

**(215) 927 – 5800**

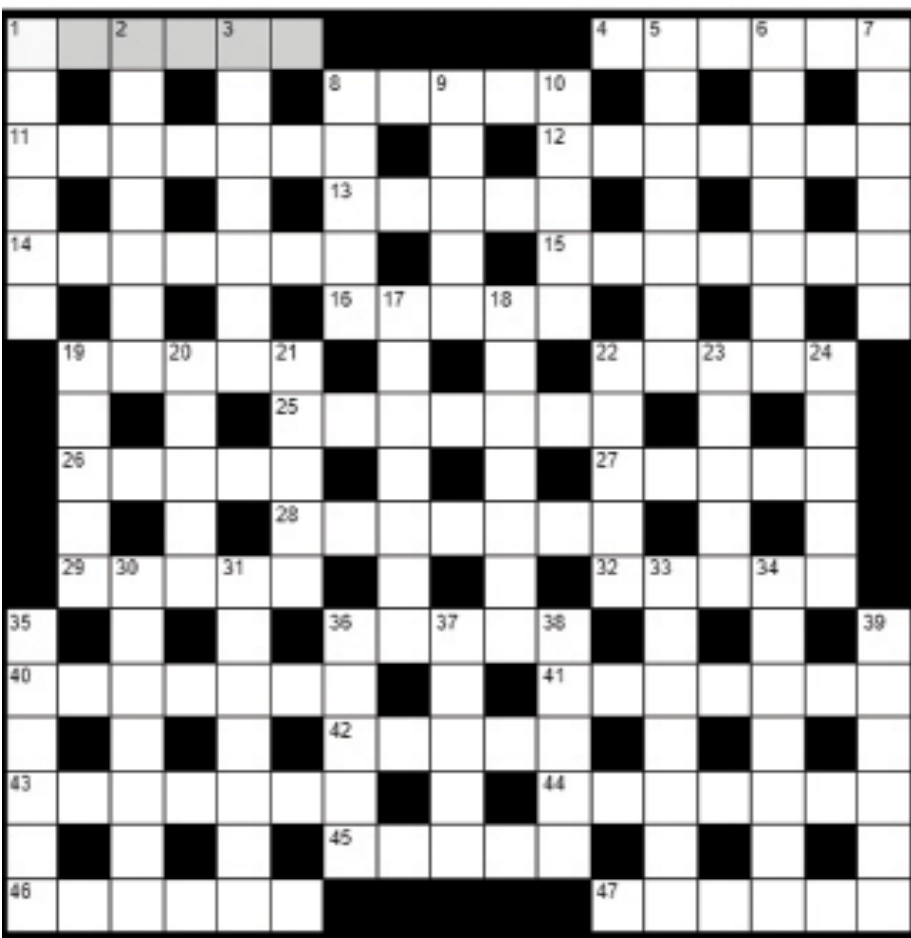
Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

**(800) 622 – 6410**

Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

## КРОССВОРД



**По горизонтали:** 1. Лесная птица. 4. Заявление о своих потребностях в чём-нибудь. 8. Очень яркий метеор с длинным светящимся хвостом. 11. Небольшой сосуд для соли. 12. Множительный аппарат для печатания копий. 13. Резной камень с выпуклыми или углублёнными изображениями. 14. Углубление, ямка на дороге. 15. Природное вещество, входящее в состав горных пород, руд. 16. Время уборки зерновых. 19. Здание лёгкой постройки. 22. Секрет. 25. Наука о развитии какой-нибудь области природы, знания. 26. Вид общественного транспорта. 27. Пресноводный полип. 28. Сарай или помещение над конюшней или хлевом для хранения сухой травы. 29. Горец-разбойник на Кавказе. 32. Род листопадных деревьев и кустарников семейства берёзовых. 36. Древнее осадное орудие. 40. Аперитив на основе джина и вермута. 41. Музыкальная пьеса, исполняемая в медленном темпе. 42. Породистая лошадь. 43. Словарный состав языка. 44. Специалист по управлению летательным аппаратом. 45. Сшитая или вязаная женская одежда различного покроя. 46. Неуловимый отпечаток, признак, дух чего-нибудь. 47. Вымершее млекопитающее.

**По вертикали:** 1. Лицо среднего медицинского персонала в лечебных, детских учреждениях. 2. Инструмент для гравирования на металле карандашной манерой. 3. Род войск, в котором для действий в бою использовалась верховая лошадь. 5. "Тройственное согласие". 6. Старый, опытный воин. 7. Четвёртый месяц календарного года. 8. Упакованные для отправки вещи, груз пассажиров. 9. Предельная норма. 10. Тяжёлое событие, переживание, причиняющее нравственные страдания. 17. Придаток головы членистоногих животных. 18. Кручёная или витая прядь пеньки. 19. Разрывной снаряд, сбрасываемый с самолета. 20. В Древней Греции: учитель красноречия. 21. Палатка для мелкой торговли. 22. Повинность, взимаемая с трудоспособных членов крестьянской семьи. 23. Жанр народных песен у альпийских горцев. 24. Тропическое травянистое растение. 30. Художественный стиль, отличающийся декоративной пышностью, сложными формами. 31. Отдельный предмет в группе подобных. 33. Женское имя. 34. Страна, область, управляемая ханом. 35. Специализация актёра на исполнении ролей, сходных по своему типу. 36. Розыгрыш выигрышей в займе, лотерея. 37. Серый заяц. 38. Ряд толстых досок, к которым пришиваются доски потолка. 39. Скрываемый от других способ чего-нибудь.

**ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД:**

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**

**1. СОРОКА. 4. ЗАЯВКА. 8. БОЛИД. 11. СОЛОНКА. 12. РОТАТОР. 13. ГЕММА. 14. РЫТВИНА. 15. МИНЕРАЛ. 16. ЖАТВА. 19. БАРАК. 22. ТАЙНА. 25. ИСТОРИЯ. 26. МЕТРО. 27. ГИДРА. 28. СЕНОВАЛ. 29. АБРЕК. 32. ОЛЬХА. 36. ТАРАН. 40. МАТИНИ. 41. АНДАНТЕ. 42. РЫСАК. 43. ЛЕКSIKA. 44. АВИАТОР. 45. ЖАКЕТ. 46. АРОМАТ. 47. МАМОНТ.**

**ПО ВЕРТИКАЛИ:**

**1. СЕСТРА. 2. РУЛЕТКА. 3. КОННИЦА. 5. АНТАНТА. 6. ВЕТЕРАН. 7. АПРЕЛЬ. 8. БАГАЖ. 9. ЛИМИТ. 10. ДРАМА. 17. АНТЕННА. 18. ВЕРЁВКА. 19. БОМБА. 20. РИТОР. 21. КИОСК. 22. ТЯГЛО. 23. ЙОДЛЬ. 24. АГАВА. 30. БАРОККО. 31. ЕДИНИЦА. 33. ЛЮДМИЛА. 34. ХАНСТВО. 35. АМПЛУА. 36. ТИРАЖ. 37. РУСАК. 38. НАКАТ. 39. СЕКРЕТ.**



**НОВАЯ АВТОДИЛЕРСКАЯ КОМПАНИЯ**  
срочно ищет  
**МЕХАНИКОВ**  
**ЭЛЕКТРИКОВ**  
**СЕРВИС МЕНЕДЖЕРА**  
Оплата от **\$1500** в неделю + отпуск  
+ обучение

267-528-2045  
215-600-9999  
Оставьте сообщение

11600 Roosevelt Blvd  
Philadelphia, PA 19116  
[WWW.PAAUTOSALES.COM](http://WWW.PAAUTOSALES.COM)



**«2nd Home»**  
**ДРУГИЙ ДІМ**

**ДЕННИЙ САНАТОРІЙ ДЛЯ ЛЮДЕЙ СТАРШОГО ПОКОЛІННЯ**

Затишна обстановка  
Триразове харчування  
Жива музика, розважальні програми, ігри та вправи під керівництвом досвідчених співробітників і медсестер



Ми чекаємо ваших дзвінків і будемо раді прийняти нових людей для теплої спілкування

Дзвоніть нам сьогодні:  
**215-821-0799**

**Rullex**  
ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

**SUBCONTRACTORS**  
**CREW LEADERS**  
**TOWER CLIMBERS**

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется  
Высокая оплата труда и постоянная занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ



[f](https://www.facebook.com/rullex) [i](https://www.instagram.com/rullex) [in](https://www.linkedin.com/company/rullex)

**267-237-9944 267-398-2028**

**Vita Care Home Health Agency**  
Агентство по уходу за пожилыми людьми

Мы ищем заботливых работников, которые смогли бы ездить в район Conshohocken и Northeast Philadelphia.



Phone: **215-953-9225**

**Stan Air Elite – HVAC**  
**HEATERS AND AIR CONDITIONERS**

УСТАНАВЛИВАЕМ, ОБСЛУЖИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ОТОПЛЕНИЯ И ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ

**ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ КОТЛЫ И БОЙЛЕРЫ**  
• ГАРАНТИЯ  
• УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ

БЕСПЛАТНО цифровой термостат с установкой новой системы

**Certified dealer of**  
Carrier • LENNOX • YORK  
Также устанавливаем другие системы кондиционирования




215-850-7190 [www.stanairelitehvac.com](http://www.stanairelitehvac.com) 215-460-6649  
saehvac@gmail.com

**VSP MEDICAL SUPPLY**  
Ваш надежный друг и помощник

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115  
Tel.: **215-677-8770**  
Fax.: **215-677-8748**

Бесплатная доставка на дом!

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники



WEB: [www.vspmedicalsupply.net](http://www.vspmedicalsupply.net)  
E-MAIL: [vspsupply@verizon.net](mailto:vspsupply@verizon.net)

**PSYCHIC SOFIA**  
WRÓŻKA - Pani Zofia

Чыта з Kart Tarota i Fotografii. Pomaga w miłości, małżeństwie, przynosi sukces i szczęście  
Pomaga połączyć się rozbitym małżeństwom.  
Przyjdzie do twojego domu w razie potrzeby.  
Pomaga też w problemach z alkoholem i depresją.  
Poznasz swoją przyszłość.

ZA DARMO ODPOWIE NA 1-WSZE PYTANIE PRZEZ

12018 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
**(215) 622-7897**



GREATER NE MEDICAL CENTER. 10890 Bustleton Ave, Suite 100. Philadelphia, PA 19116

**Alpha-Beta**  
MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

Пн., Чт.: 9am – 7pm  
Вт., Ср., Пт.: 9am – 5pm  
Сб.: 10am – 2pm

Phone: **215.676.7622**  
Fax: **215.934.7822**

МЫ ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross • Blue Shield (PRO/HMO) • AmeriHealth • Health Spring • Keystone Plan East • Keystone 65 complete • Medicaid • Medicare • Health Partners •

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (включая электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- Ходунки
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP (устройство против храпа)
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, лечебные чулки
- Диабетическая обувь



[alphabetamedical@yahoo.com](mailto:alphabetamedical@yahoo.com)